

beurer

FS 50



- | | |
|--|---|
| (D) Gesichtssauna
Gebrauchsanleitung | (RUS) Сауна для лица
Инструкция по применению |
| (GB) Facial sauna
Instruction for Use | (PL) Sauna dla twarzy
Instrukcja obsługi |
| (F) Sauna facial
Mode d'emploi | (NL) Gezichts sauna
Gebruiksaanwijzing |
| (E) Sauna facial
Instrucciones para el uso | (P) Sauna facial
Instruções de utilização |
| (I) Sauna per il viso
Istruzioni per l'uso | (GR) Σάουνα προσώπου
Οδηγίες χρήσεως |
| (TR) Yüz saunası
Kullanma Talimatı | |

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Unversehrtheit des Gerätes und der Netzleitung. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und ebenen Stand des Gerätes. Es besteht Verbrühungsgefahr durch austretende Flüssigkeiten.
- Achtung, der austretende Dampf ist heiß!

1. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden auf dem Typenschild verwendet.

 Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.

2. Wichtige Hinweise vor dem Gebrauch

- Das Gerät ist nur für den in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch und die Verwendung im medizinischen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für den privaten Hausgebrauch.

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug bzw. spezielle Teile erforderlich sind. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter einer Herzerkrankung, Hautrötungen, Entzündungen, Schwellungen, empfindlichen Stellen, Diabetes, Wunden, Verbrennungen, Ekzemen oder Schuppenflechte leiden.
- Konsultieren Sie während einer Schwangerschaft oder bei Gesundheitsproblemen Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahr, die in Verbindung mit Elektrogeräten entstehen können. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden kann.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, ob die örtliche Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken etc.).
- Verwenden Sie das Gerät nicht während Sie baden, duschen oder schlafen.
- Legen Sie es nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit aufgesetzter Gesichtssauna-Dampfmaske.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.

3. Wichtige Hinweise während des Gebrauchs

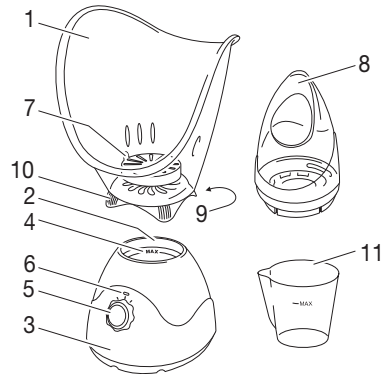
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn eine Störung während der Benutzung auftreten sollte und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie Ihr Gesicht nicht zu Nahe an die Maske, da es ansonsten durch den heißen Dampf zu Verbrennungen kommen kann. Schließen Sie während der Anwendung die Augen und schützen Sie hitzeempfindliche Zonen.
- Wenden Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten an.
- Brechen Sie die Anwendung mit Ölen und Kräutern ab, wenn Hautreizungen oder andere ungewöhnliche Erscheinungen an der Haut auftreten.
- Brechen Sie die Anwendung ebenfalls ab, wenn Schmerzen oder Unwohlsein auftreten und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Handtüchern etc.
- Wechseln Sie die Zubehörteile nicht während des Betriebs, da beim Verschütten von heißen Flüssigkeiten Verbrennungsgefahr besteht.
- **Achtung:** Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät nach ca. 2 Minute ab, wenn sich kein Wasser mehr im Wasserbehälter befindet.
Nach einer Abkühlzeit von ca. 4 Minuten kann das Gerät wieder normal gestartet werden.
- Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker vor der nächsten Benutzung überprüfen.

4. Wichtige Hinweise für nach dem Gebrauch

- Nach der Benutzung schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Leitung oder mit feuchten Händen aus der Steckdose.
- Bitte entleeren Sie restliche Flüssigkeiten seitlich aus dem Verdampfertopf. Achten Sie grundsätzlich darauf, dass keine Flüssigkeiten durch den Schalter, das Netzkabel oder den Geräteboden in das Geräteinnere eindringen können.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch zu reinigen, um die Ansammlung von Fett und anderen Rückständen zu vermeiden. Dies sichert die optimale Wirkung und verlängert die Nutzungsdauer des Gerätes.
- Lassen Sie das Gerät vollständig vor der nächsten Inbetriebnahme abkühlen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

5. Gerätebeschreibung

1. Gesichtssauna-Dampfmaske für das ganze Gesicht
2. Wasserbehälter
3. Basisgerät
4. Maximale Füllhöhe
5. Drehschalter
6. Kontroll-Lampe
7. Aroma-Aufsatz
8. Gesichtssauna-Dampfmaske für Nase und Mund
9. Dampfventil (Rückseite)
10. Dampfplatte
11. Messbecher



6. Anwendung

Dieses Gerät ist nur für die Anwendung am menschlichen Gesicht vorgesehen.

Die Anwendung der Gesichtsauna bietet eine ideale Grundlage für die Gesichtschönheitspflege. Ihre Gesichtshaut wird optimal auf weitere Behandlungen, wie z.B. Tiefenreinigung, Feuchtigkeitszufuhr, Gesichtsmasken etc. vorbereitet.

Beautysalons beginnen Gesichtsbearbeitungen sehr oft mit einer Dampfbehandlung. Der belebende Dampf steigert die Durchblutung der Haut, Poren werden geöffnet und Verunreinigungen können besser beseitigt werden.

So schaffen Sie eine perfekte Ausgangsbasis für jede Art von Gesichtspflege. Durch die geöffneten Poren dringen die Pflegeprodukte tief in die Haut und optimieren somit ihre Wirkung.

6.1 In Betrieb nehmen

Stellen Sie das Gerät auf eine flache, feste, ebene und wasserunempfindliche Oberfläche bzw. einen Tisch.

Füllen Sie das Wasser mit Hilfe des Messbecher in den Wasserbehälter des Gerätes ein. Die maximale Füllhöhe darf nicht überschritten werden.

Sie sollten den Behälter niemals direkt unter fließendem Wasser füllen, sondern nur mit Hilfe des beiliegenden Messbecher. Die Wassermenge reicht bei maximaler Füllhöhe für eine Anwendung von ca. 20 Minuten aus.

Verwenden Sie keine Öle, Kräuter oder andere Aromastoffe als Ersatz für Wasser, sondern nur zusätzlich zu einer ausreichenden Wasserbefüllung.

Zusätzlich zur Gesichtsmaske gibt es einen speziellen Aufsatz für die Nase.

Fixieren Sie die gewünschte Dampfmaske durch Drehung auf der Basisstation.

Achten Sie darauf, dass die Maske mit den Rastnoppen fest einrastet.

6.2 Anwendung der Gesichtsauna

Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drehen Sie danach den Schalter im Uhrzeigersinn, bis die rote Kontroll-Lampe leuchtet. Stellen Sie den Schalter zuerst auf Position „2“, um die Erhitzung zu beschleunigen. Nach ca. 5 Minuten beginnt Dampf aufzusteigen. Drehen Sie den Schalter auf Position „1“ zurück, um die Dampfleistung zu reduzieren.

Verstellbarer Dampf-Auslass:

Die Stärke des Dampfausstoßes können Sie außerdem durch Drehung der Dampfplatte regulieren. Bei geschlossenem Dampf-Auslass tritt der Dampf aus dem Dampfventil, das sich am hinteren Teil des Gerätes bzw. der Maske befindet aus.

Durch Schließen der Dampfplatte lässt sich auch die Aufwärmphase des Wassers verkürzen.

Um Verbrennungen zu vermeiden berühren Sie nie direkt den Dampfauslass und achten Sie darauf, dass der Dampf frei aus dem Ventil austreten kann.

Setzen Sie sich nun vor das Gerät. Beugen Sie sich so weit nach vorn, dass sich Ihr Gesicht über der Maske befindet.

Wird die Dampfwirkung als zu heiß empfunden, vergrößern Sie den Abstand um Verbrennungen zu vermeiden.

Achtung:

Während der Behandlung sollten Sie den Schalter immer auf Position „1“ zurückdrehen. Halten Sie Ihr Gesicht nicht zu nahe an die Maske, da es sonst durch die starke Intensität des Dampfes zu Verbrennungen kommen kann.

Wenn Sie die Anwendung beenden möchten oder das Wasser verdampft ist, drehen Sie den Schalter auf Position „0“ zurück. Die Kontrolllampe des Gerätes erlischt.

Waschen Sie Ihr Gesicht nach der Anwendung mit kaltem Wasser ab. Tragen Sie nun eine Gesichtsscreme oder -maske auf. Die geöffneten Poren lassen die Wirkstoffe tief in die Haut eindringen. Benutzen Sie die Gesichtssauna nicht länger als 20 Minuten pro Tag. Empfohlen wird eine 2- bis 3-malige Anwendung pro Woche.

6.3 Verwendung von Heilkräutern, Ölen und weiteren Aromastoffen

Der Aroma-Aufsatz bietet Ihnen die Möglichkeit Heilkräuter, Öle und andere Aromastoffe im Rahmen einer Aromabehandlung zu verwenden. Heilkräuter, Öle und andere Aromastoffe, die sich mit dem Wasserdampf vermischen entfalten so am Besten ihre Wirkung. Es dürfen jedoch keine salzhaltigen Lösungen verwendet werden.

Es dürfen nur solche Heilkräuter, Öle und Aromastoffe verwendet werden, die für den Gebrauch einer Wasserdampfmaske vorgesehen und geeignet sind und vom Hersteller dieser Stoffe hierfür freigegeben wurden.

Anwendung:

Öffnen Sie den Deckel vom Aroma-Aufsatz. Geben Sie ein paar Tropfen des Öles auf einen Baumwoll-Wattebausch. Legen Sie den Baumwoll-Wattebausch ein und schließen Sie danach den Aroma-Aufsatz.

6.4 Verwendung der Nasen/Mund-Dampfmaske

Da die Nasenschleimhaut des Menschen sehr empfindlich ist, benutzen Sie das Gerät während der Anwendung mit der Nasen/Mund-Dampfmaske nie auf „Stufe 2“. Halten Sie Ihre Nase während der Anwendung nicht zu nahe an die Maske.

Auch sollte die Behandlung nicht über 10 Minuten pro Tag betragen und höchstens 2–3 Mal pro Woche erfolgen.

Die Anwendung erfolgt wie unter 6.2 beschrieben.

7. Reinigung und Pflege des Gerätes

Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10–15 Minuten abkühlen, bevor Sie die Dampfmaske mit einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn von der Basisstation trennen. Leeren Sie den Wasserbehälter, indem Sie die Oberseite nach unten halten.

Reinigen Sie nach jeder Anwendung die Verdampferschale von Fett und Kalkrückständen mit einem handelsüblichen, für Aluminium geeignetem Entkalkungsmittel.

Zur Reinigung der Oberfläche des Gerätes und der Dampfmaske verwenden Sie bitte ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch und wischen die Oberfläche trocken nach.

- Benutzen Sie keine scharfen Mittel (z.B. Alkohol, Azeton, Benzin oder Schleifmittel) für die Reinigung der Plastikteile.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
- Benutzen Sie keinen scharfen oder spitzen Gegenstand zur Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

8. Technische Angaben

Netzanschluss 230V ~ 50Hz 120W

9. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



10. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.


Best regards,
Your Beurer Team

WARNING

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- The mains connection cable of this device cannot be replaced. The device must be scrapped in the event of damage to the cable.
- Check before each use that the device and mains cable are intact. If they are damaged, the device must not be operated.
- Always ensure that the device is securely positioned on a level surface.
Risk of scalding through escaping liquids.
- Warning – the escaping steam is very hot!

1. Signs and symbols

The following symbols are used on the type plate.

-  The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.

2. Important notes prior to use

- The device is intended only for the purpose described in the instructions for use. The manufacturer cannot be held responsible for damage arising from incorrect or careless use. This device is not suitable for commercial or medical use, but is only intended for private domestic use.
- Repairs must be carried out only by authorised service agents as special tools and special parts are required for repair. Otherwise the guarantee is void.
- Do not use the device if you suffer from heart disease, skin flushing, inflammation, swelling, sensitive areas, diabetes, wounds, burns, eczema or psoriasis.

- During pregnancy or if you have health problems, consult your doctor before using the device.
- Children do not recognise the dangers that can arise in conjunction with electrical devices. Ensure that the device cannot be used by children unsupervised.
- Check before you plug the device into the mains that the local voltage is the same as the voltage given on the device.
- Do not use the device in the vicinity of water (e.g. bath tub, wash basin, etc.).
- Do not use the device in the bath or shower or when you are asleep.
- Do not put it in water or other liquids. Keep the device in a safe place.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces.
- Use the device only with the facial sauna steam mask attached.
- Keep the device and mains cable away from hot surfaces.

3. Important instructions during use

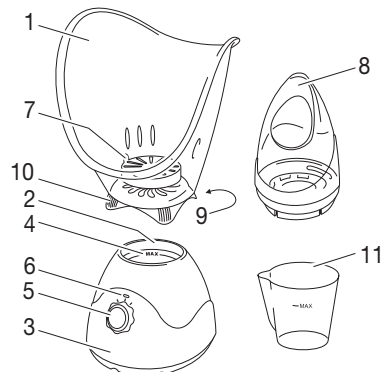
- Switch off the device immediately if a fault occurs during use and unplug it from the socket.
- Do not keep your face too close to the mask as otherwise burns can occur because of the hot steam. Close your eyes during use and protect heat-sensitive areas.
- Do not use the device for longer than 20 minutes.
- Stop using it with oils and herbs if skin irritation or anything else unusual occurs in the skin.
- You should also stop using it if you develop pain or feel unwell and you should consult your doctor.
- Do not use the device under covers, towels etc.
- Do not change the accessories while in use as there is a risk of burns if hot liquids spill.
- **Caution:** The overheating protection switches the device off after approx. 2 minute if the water in the water container has run dry.
The device can be started again as normal after a cooling down period of approx. 4 minutes.
- If the device falls into water by accident, unplug it immediately. Have the device checked by a qualified electrician before using it again.

4. Important instructions for after use

- After use, switch off the device and unplug it.
- Never unplug it with wet hands or by pulling on the cable.
- Empty any remaining liquid from the side of the vaporizer. Ensure that no liquids can get into the device through the switch, the cable or the bottom of the device.
- The device should be cleaned after use to avoid the collection of grease and other residues. This ensures optimal operation and prolongs the working life of the device.
- Let the device cool down fully before operating it again.
- If you have any further questions about using our devices, please consult your dealer or the Customer Service department.

5. Device description

1. Facial sauna steam mask for the entire face
2. Water container
3. Basic unit
4. Maximum filling level
5. Rotary switch
6. Indicator light
7. Aroma attachment
8. Facial sauna steam mask for nose and mouth
9. Steam valve (reverse)
10. Steam disc
11. Measuring cup



6. Using the device

This device is intended only for use on the human face.

Using the facial sauna provides an ideal basis for cosmetic facial care. The skin of your face is prepared optimally for further treatments such as deep cleansing, moisturising, face masks etc.

Beauty salons very often begin facial treatments with a steam treatment. The invigorating steam increases the skin circulation, the pores are opened and impurities are removed more easily.

You can thus provide the perfect basis for every kind of facial care. The skincare products penetrate deep into the skin through the opened pores, thus optimising their action.

6.1 Operation

Place the device on a flat, firm, level and water-insensitive surface or on a table.

Use the measuring cup to fill the device's water container with water. Do not exceed the **maximum** filling level.

You should never fill the container directly under running water but only use the measuring cup that comes with it. The water volume at maximum filling level is enough for about 20 minutes use.

Do not use oils, herbs or other aromatic substances as a substitute for water but only added to adequate water filling.

As well as the facial mask, there is also a special attachment for the nose.

Fix the desired steam mask onto the basic unit by turning it.

Ensure that the mask engages firmly with the knobs.

6.2 Using the facial sauna

Uncoil the cable fully. Plug into the socket. Then turn the switch clockwise until the red indicator lights up. Turn the switch first to position "2" in order to speed up heating. After about 5 minutes, steam begins to rise. Turn the switch back to position "1" to reduce the steam output.

Adjustable steam outlet:

You can also regulate the strength of the steam outlet by turning the steam disc.

When the steam outlet is closed, the steam comes out of the steam valve which is located on the back of the device or mask. The water heating phase can also be shortened by closing the steam disc.

To avoid burns, never touch the steam outlet directly and ensure that the steam can come out of the valve freely.

Now sit down in front of the device. Bend forward until your face is above the mask.

If the steam effect is perceived as too hot, increase the distance to avoid burns.

Caution:

During the treatment, you should always turn the switch back to position "1".

Do not keep your face too close to the mask as otherwise burns can occur because of the intensity of the steam.

When you want to stop using the device or the water has evaporated, turn the switch back to position "0". The device's indicator goes out.

Rinse your face with cold water after use. Then apply a face cream or mask. The opened pores let the active ingredients penetrate deep into the skin.

Do not use the facial sauna for more than 20 minutes per day. Using it 2-3 times a week is recommended.

6.3 Use of medicinal herbs, oils and other aromatic substances

The aroma attachment enables you to use medicinal herbs, oils and other aromatic substances as part of an aromatherapy treatment. This is the best way for medicinal herbs, oils and other aromatic substances that mix with the steam to exert their effect. However, no solutions containing salt should be used.

Only use medicinal herbs, oils and other aromatic substances that are intended and suitable for use with a steam mask and are licensed for this by the producer of these substances.

Use:

Open the lid of the aroma attachment. Put a few drops of the oil on a cotton wool ball. Put in the cotton wool ball and then close the aroma attachment.

6.4 Using the nose/mouth steam mask

As the mucous membrane of the human nose is very sensitive, never use the device on position "2" when using with the nose/mouth steam mask. Do not keep your nose too close to the mask during use.

The treatment should not last more than 10 minutes per day and should be done 2–3 times a week at the most.

Use as described under 6.2.

7. Cleaning and care of the device

Unplug the device. Let it cool for about 10–15 minutes before taking the steam mask off the basic unit by turning it anticlockwise. Empty the water container by holding it upside down.

Clean grease and chalk deposits after each use with a commercially available decalcification agent suitable for aluminium.

Use a soft and slightly moistened cloth to clean the surface of the device and the steam mask and then wipe the surface dry.

- Do not use harsh agents (e.g. alcohol, acetone, benzine or abrasives) to clean the plastic parts.
- Unplug before cleaning.
- Do not use any sharp or pointed objects for cleaning.
- Do not immerse the device in water.

8. Technical specifications

Mains connection 230V ~ 50Hz 120W

9. Disposal

Please dispose of the device in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.



FRANÇAIS

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués
Beurer et son équipe

AVERTISSEMENT

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le câble d'alimentation électrique de l'appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être jeté et détruit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon électrique ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il ne faut pas utiliser l'appareil.
- Assurez-vous en permanence que l'appareil est stable et horizontal. Des fuites de liquide risquent de provoquer des brûlures.
- Attention, la vapeur qui en émane est chaude !

1. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur la plaque signalétique.

 L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.

1. Instructions importantes avant utilisation

- L'appareil n'est prévu que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou irréfléchie.
- Cet appareil n'est pas prévu pour un usage commercial ou médical. Il n'est prévu que pour un usage privé, à domicile.
- Les réparations ne doivent être réalisées que par des services après-vente agréés car elles nécessitent des outils spécifiques ou des pièces spéciales. Sinon, il y a perte du droit à garantie.
- N'utilisez pas cet appareil si vous souffrez d'une maladie cardiaque, de rougeurs, d'inflammations, d'enflures, de zones douloureuses, de diabète, de blessures, de brûlures, d'eczéma ou de psoriasis.
- En cas de grossesse ou de problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Les enfants ne perçoivent pas le danger des appareils électriques. Veillez à ce que l'utilisation fortuite de l'appareil par des enfants soit impossible.
- Avant de brancher l'appareil sur le réseau, vérifiez que la tension du réseau correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, lavabo, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain, la douche ou le sommeil.

- Ne le plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides. Stockez l'appareil dans un endroit sûr.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau!
- N'utilisez l'appareil qu'après avoir mis le masque à vapeur du sauna facial.
- Éloignez des surfaces chaudes l'appareil et le cordon d'alimentation électrique.

3. Instructions importantes en cours d'utilisation

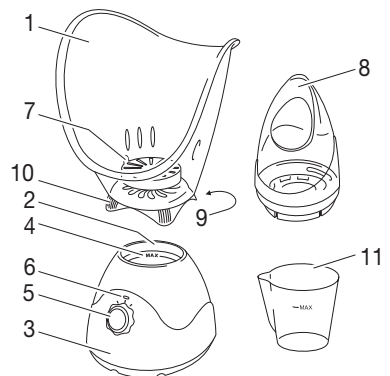
- En cas de panne en cours d'utilisation, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
- Ne placez pas le visage trop près du masque car la vapeur chaude pourrait vous brûler. Pendant l'utilisation, fermez les yeux et protégez les zones sensibles à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 20 minutes à chaque séance.
- Interrompez l'utilisation d'huiles essentielles ou de plantes médicinales en cas d'irritations cutanées ou autres manifestations cutanées inhabituelles.
- Interrompez aussi l'utilisation en cas de douleur ou de malaise; parlez-en à votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des serviettes, etc.
- Ne changez pas d'accessoire en cours de fonctionnement, car il y a un risque de brûlure en cas de versement de liquides chauds.
- **Attention** : La sécurité anti-surchauffe éteint l'appareil après env. 2 minute quand il n'y a plus d'eau dans le réservoir. L'appareil peut être redémarré normalement après env. 4 minutes de refroidissement.
- Si l'appareil tombe fortuement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche de secteur. Faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

4. Instructions importantes après utilisation

- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise électrique, ayez toujours les mains sèches et ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Videz les liquides résiduels de l'évaporateur par le côté. Veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse pénétrer à l'intérieur de l'appareil par le commutateur, le cordon électrique ou le fond de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de matières grasses et d'autres résidus. Cela garantit une efficacité optimale et prolonge la durée de vie de l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil complètement avant de le remettre en service.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

5. Description de l'appareil

1. Masque à vapeur de sauna facial pour l'intégralité du visage
2. Réservoir d'eau
3. Appareil de base
4. Niveau de remplissage maximal
5. Commutateur rotatif
6. Voyant de contrôle
7. Accessoire pour arômes
8. Masque à vapeur de sauna facial pour le nez et la bouche
9. Soupape à vapeur (dos)
10. Plaque à vapeur
11. Récipient doseur



6. Utilisation

Cet appareil n'est prévu que pour une utilisation faciale.

L'utilisation du sauna facial prépare le visage de façon idéale pour les soins de beauté. La peau de votre visage est préparée de façon optimale pour les traitements ultérieurs : nettoyage en profondeur, hydratation, application de masques, etc.

Dans les instituts de beauté, on commence très souvent les soins du visage par un traitement à la vapeur. La vapeur vivifiante augmente la circulation sanguine cutanée et ouvre les pores, ce qui facilite l'élimination des impuretés.

Vous créez ainsi une base parfaite pour les soins du visage de tout type. Les produits de soins pénètrent profondément dans la peau par les pores ouvertes, ce qui optimise leur effet.

6.1 Mise en service

Posez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à l'eau, une table par exemple.

Au moyen du récipient doseur, remplissez d'eau le réservoir de l'appareil. Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal.

Ne remplissez jamais le réservoir avec l'eau du robinet ; au lieu de cela, utilisez toujours le récipient doseur fourni. La quantité d'eau correspondant au niveau de remplissage maximal suffit pour une utilisation de 20 minutes environ.

N'utilisez pas d'huiles essentielles, d'herbes médicinales ou autres substances aromatiques à la place de l'eau, mais ajoutez-les à une quantité d'eau suffisante.

En plus du masque facial, il y a un accessoire spécial pour le nez.

Fixez le masque à vapeur souhaité en le tournant sur la base.

Veillez à ce que le masque s'enclenche bien sur la boule d'arrêt.

6.2 Utilisation du sauna facial

Déroulez complètement le câble. Branchez la fiche de secteur dans la prise électrique. Tournez ensuite le commutateur dans le sens horaire jusqu'à ce que le voyant de contrôle rouge clignote. Mettez le commutateur en position « 2 » pour accélérer le réchauffage. Au bout de 5 minutes, la vapeur commence à s'élever. Ramenez l'interrupteur en position « 1 » pour réduire la production de vapeur.

Réglage de l'échappement de vapeur :

vous pouvez réguler la puissance de l'émission de vapeur en tournant la plaque à vapeur.

Quand l'échappement de vapeur est fermé, la vapeur sort de la soupape qui se trouve au dos de l'appareil ou du masque.

La fermeture de la plaque à vapeur a également pour effet de réduire la phase de préchauffage de l'eau.

Pour éviter de vous brûler, ne touchez jamais directement la vapeur qui s'échappe et veillez à ce que la vapeur puisse sortir facilement de la soupape.

Asseyez-vous maintenant face à l'appareil. Penchez-vous vers l'avant de façon à positionner votre visage au dessus du masque.

Si la vapeur semble trop chaude, augmentez l'écart pour éviter des brûlures.

Attention :

lors du traitement, le commutateur doit toujours être en position « 1 ».

N'approchez pas votre visage trop près du masque car la vapeur intense pourrait causer des brûlures.

Pour arrêter l'appareil ou si l'eau s'est évaporée, mettez le commutateur en position « 0 ». Le voyant de contrôle de l'appareil s'éteint.

Lavez-vous le visage à l'eau froide après utilisation. Appliquez sur votre visage une crème de soin ou un masque. L'ouverture des pores permet aux substances actives de pénétrer profondément dans la peau.

N'utilisez pas votre sauna facial plus de 20 minutes par jour. Il est recommandé de l'utiliser 2 à 3 fois par semaine.

6.3 Utilisation d'herbes médicinales, d'huiles essentielles et autres substances aromatiques

L'accessoire pour arômes vous permet d'utiliser des herbes médicinales, des huiles essentielles et d'autres substances aromatiques dans le cadre d'un traitement aromatique. En se mélangeant à la vapeur d'eau, les herbes médicinales, les huiles essentielles et les autres substances aromatiques ont des effets optimaux. N'utilisez jamais des solutions salines.

Utilisez exclusivement des herbes médicinales, des huiles essentielles ou des substances aromatiques qui sont prévues et conviennent pour l'utilisation d'un masque à vapeur d'eau, selon les indications de leur fabricant.

Utilisation:

Ouvrez le couvercle de l'accessoire pour arômes. Versez quelques gouttes d'huile essentielle sur un tampon d'ouate. Placez ensuite le tampon d'ouate dans l'accessoire pour arômes et fermez celui-ci.

6.4 Utilisation du masque à vapeur pour nez/bouche

Du fait que la muqueuse nasale de l'être humain est très sensible, en cas d'utilisation du masque à vapeur pour nez/bouche, ne positionnez jamais le commutateur sur le niveau « 2 ». Pendant l'utilisation, n'approchez pas votre nez trop près du masque.

Ce traitement ne doit pas durer plus de 10 minutes par jour et ne doit pas avoir lieu plus de 2 à 3 fois par semaine.

L'utilisation s'effectue selon la description faite à la section 6.2.

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

Débranchez la fiche de secteur. Laissez l'appareil refroidir pendant 10 à 15 minutes environ avant de détacher le masque à vapeur de la base en le tournant dans le sens anti-horaire. Videz le réservoir d'eau en le renversant.

Après chaque utilisation, nettoyez la capsule d'évaporation et éliminez la graisse et les dépôts calcaires en utilisant un détartrant du commerce convenant à l'aluminium.

Pour nettoyer la surface de l'appareil et du masque à vapeur, utilisez un chiffon mou légèrement imbibé du produit et essuyez la surface pour la sécher.

- N'utilisez aucun détergent (par ex. alcool, acétone, essence ou produits abrasifs) pour nettoyer les éléments en plastique.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de secteur.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun objet tranchant ou pointu.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

8. Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur 230V ~ 50Hz 120W

9. Elimination

Veillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.



Estimado cliente:

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente

Su equipo Beurer

ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable se daña, el aparato quedará inservible.
- Antes de cada uso, compruebe que el aparato y el cable de alimentación están intactos. Si existen daños, el aparato no debe utilizarse.
- Asegúrese siempre de que el aparato está colocado en un sitio seguro y plano. Existe peligro de quemaduras por derramamiento de líquidos.
- ¡Atención, el vapor que sale está caliente!

1. Aclaración de las ilustraciones

Los siguientes símbolos se utilizan en la placa de características.

 El aparato tiene un doble aislamiento de protección, cumpliendo así con la Clase de protección 2.

2. Observaciones importantes antes del uso

- El aparato sólo está destinado al fin que se indica en las presentes instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a un uso indebido o imprudente.
- Este aparato no es apto para su uso en el ámbito comercial o clínico. Emplee el aparato exclusivamente para uso doméstico.
- Las reparaciones sólo deben ser realizados por un servicio técnico autorizado, ya que requieren herramientas y componentes especiales. En caso contrario queda anulada la garantía.

- No utilice el aparato si padece usted una enfermedad cardiaca, enrojecimiento de la piel, infecciones o inflamaciones, zonas sensibles, diabetes, heridas abiertas, quemaduras, eczemas o psoriasis.
- En caso de embarazo o problemas de salud, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Los niños no son conscientes de los peligros asociados a aparatos eléctricos. Impida que el aparato pueda ser utilizado por niños sin supervisión.
- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en el aparato.
- No emplee el aparato en las proximidades del agua (p.ej. bañera, lavabo, etc.)
- No emplee el aparato mientras se baña, se ducha o duerme.
- No lo sumerja en agua ni en otros líquidos. Guarde el aparato en un lugar seguro.
- No coloque el aparato sobre superficies que puedan resultar dañadas por la humedad.
- Utilice el aparato sólo con la mascarilla de vapor para sauna facial.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación alejados de superficies calientes.

3. Observaciones importantes durante el uso

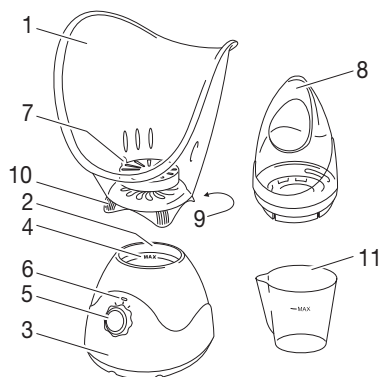
- Apague y desenchufe inmediatamente el aparato si se produce algún fallo durante el uso.
- No mantenga la cara demasiado cerca de la mascarilla, ya que de lo contrario pueden producirse quemaduras debidas al vapor caliente. Cierre los ojos durante el uso y proteja las zonas más sensibles al calor.
- No emplee el aparato durante más de 20 minutos.
- Suspnda la utilización con aceites esenciales y hierbas si aparecen irritaciones de la piel u otras alteraciones cutáneas.
- Interrumpa también el uso si aparece dolor o malestar, y comuníquelo a su médico.
- No utilice el aparato debajo de mantas, toallas, etc.
- No cambie los accesorios durante el uso, ya que existe riesgo de quemaduras por vertido de líquido caliente.
- **Atención:** La protección contra sobrecalentamiento apaga el aparato después de aprox. 2 minuto si no queda agua en el depósito de agua. Después de un tiempo de enfriamiento de alrededor de 4 minutos se puede volver a encender el aparato del modo habitual.
- Si el aparato cae al agua accidentalmente, desenchúfelo de inmediato. Antes del siguiente uso, haga que revise el aparato un electricista cualificado.

4. Observaciones importantes después del uso

- Apague y desenchufe el aparato después de cada uso.
- No tire nunca del cable para desenchufar el aparato, ni lo desenchufe con las manos húmedas.
- Vacíe el líquido residual por el lado de la cubeta vaporizadora. Preste siempre atención a que no pueda penetrar líquido en el interior del aparato a través del interruptor, el cable de red o la base del aparato.
- Después del uso, el aparato debe limpiarse para evitar la acumulación de grasa y otros restos. Esto garantiza el funcionamiento óptimo y prolonga la vida útil del aparato.
- Antes del siguiente uso, deje que el aparato se enfríe por completo.
- En caso de que tenga cualquier duda sobre el uso de nuestros aparatos, diríjase a su distribuidor o al servicio técnico.

5. Descripción del aparato

1. Mascarilla de vapor para sauna facial de rostro completo
2. Depósito de agua
3. Aparato principal
4. Nivel máximo de llenado
5. Interruptor giratorio
6. Piloto de control
7. Accesorio de aromaterapia
8. Mascarilla de vapor para sauna facial de nariz y boca
9. Válvula de vapor (lado posterior)
10. Placa de vapor
11. Vaso graduado



6. Utilización

Este aparato sólo está previsto para su empleo en el rostro humano.

El uso de la sauna facial resulta una base ideal para el cuidado cosmético de la cara. La piel del rostro se prepara así de forma óptima para otros tratamientos, como limpieza en profundidad, hidratación, mascarillas faciales, etc.

Muy a menudo, los tratamientos faciales de los estudios de belleza comienzan con un tratamiento de vapor. El vapor revitalizante aumenta la irrigación sanguínea de la piel, abre los poros y facilita la eliminación de impurezas.

De este modo crea una situación de partida perfecta para cualquier tipo de cuidado facial. Los productos cosméticos penetran en profundidad en la piel a través de los poros abiertos y ejercen así su efecto de forma óptima.

6.1 Puesta en funcionamiento

Coloque el aparato sobre una superficie plana, firme, horizontal y resistente al agua, p.ej. una mesa. Llene de agua el depósito del aparato con ayuda del vaso graduado. No debe superarse el nivel máximo.

No llene el depósito directamente bajo el grifo, sino siempre con ayuda del vaso graduado adjunto. Con el depósito lleno hasta el nivel máximo, el agua es suficiente para unos 20 minutos de uso.

No utilice aceites esenciales, hierbas u otras sustancias aromáticas como sustitutos del agua, sino sólo como complementos a una cantidad de agua suficiente.

Además de la mascarilla facial existe un accesorio especial para la nariz.

Fije la mascarilla de vapor deseada girándola sobre la unidad principal.

Asegúrese de que la mascarilla encaje bien con el saliente.

6.2 Empleo de la sauna facial

Desenrolle el cable con cuidado. Enchúfelo a la red. A continuación, gire el interruptor en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encienda el piloto rojo. Inicialmente, lleve el interruptor a la posición "2" para que el agua se caliente más deprisa. Al cabo de unos 5 minutos comenzará a salir vapor. Lleve el interruptor a la posición "1" para reducir la potencia de vapor.

Salida de vapor regulable:

Además, la intensidad de la salida de vapor también puede regularse girando la placa de vapor. Si la salida de vapor está cerrada, el vapor sale por la válvula de vapor situada en la parte posterior del aparato o de la mascarilla.

Cerrando la placa de vapor también se acorta la fase de calentamiento del agua.

Para evitar quemaduras, no toque nunca directamente la salida de vapor y asegúrese de que el vapor puede salir libremente por la válvula.

Siéntese delante del aparato. Inclínese hacia delante hasta que su rostro quede sobre la mascarilla.

Si la temperatura sentida del vapor fuera demasiado alta, aumente usted la distancia para evitar quemaduras.

Atención:

Durante el tratamiento, conviene que el interruptor esté siempre en la posición “1”. No mantenga la cara demasiado cerca de la mascarilla, ya que de lo contrario pueden producirse quemaduras debidas a la gran intensidad del vapor.

Si desea finalizar el uso o el agua se ha evaporado por completo, lleve el interruptor a la posición “0”. El piloto de control del aparato se apagará.

Después del uso, lávese la cara con agua fría. A continuación, aplique una crema o mascarilla faciales. Las sustancias activas penetrarán en profundidad en la piel a través de los poros abiertos. No utilice la sauna facial más de 20 minutos al día. Se recomienda utilizarla 2 o 3 veces a la semana.

6.3 Empleo de hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas

El accesorio de aromaterapia le permite emplear hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas. De este modo, estas sustancias alcanzan su efecto óptimo mezcladas con el vapor de agua. No deben utilizarse soluciones con sales.

Sólo deben emplearse hierbas medicinales, aceites esenciales y otras sustancias aromáticas previstas y adecuadas para el uso de una mascarilla de vapor y autorizadas para ello por el fabricante de las mismas.

Utilización:

Abra la tapa del accesorio de aromaterapia. Vierta unas gotas del aceite sobre un algodón. Introduzca el algodón y cierre el accesorio de aromaterapia.

6.4 Uso de la mascarilla de vapor para nariz y boca

Como la mucosa nasal del ser humano es muy sensible, si utiliza el aparato con mascarilla de vapor para nariz y boca el interruptor no debe estar nunca en la posición “2”. No mantenga la nariz excesivamente próxima a la mascarilla durante el uso.

El tratamiento no debe durar más de 10 minutos al día, ni realizarse más de 2 o 3 veces por semana como máximo.

La aplicación se realiza según lo descrito en el punto 6.2.

7. Limpieza y cuidado del aparato

Desenchufe el aparato. Déjelo enfriar 10–15 minutos antes de separar la mascarilla de vapor de la unidad principal girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Vacíe el depósito de agua invirtiéndolo de posición.

Después de cada uso, limpie la cubeta vaporizadora de restos de grasa y cal con un descalcificador comercial apto para superficies de aluminio.

Para limpiar la superficie del aparato y de la mascarilla de vapor, utilice un paño suave ligeramente húmedo y seque a continuación.

- No emplee productos agresivos (p.ej. alcohol, acetona, gasolina o abrasivos) para limpiar las piezas de plástico.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No emplee objetos afilados ni punzantes para la limpieza.
- No sumerja el aparato en agua.

8. Características técnicas

Conexión a la red 230V ~ 50Hz 120W

9. Eliminación de desechos

Sírvase eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.



ITALIANO

Egregio cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti


Il Suo team Beurer

AVVISO

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse por un cable especial que le facilitará el fabricante o el servicio técnico.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità dell'apparecchio e del cavo di alimentazione di rete. In caso di danneggiamenti, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- Accertarsi sempre che l'apparecchio sia appoggiato su una superficie stabile e sicura. Esiste il pericolo di scottature in caso di fuoriuscita dei liquidi.
- Prestare attenzione, il vapore emesso è caldo.

1. Spiegazione dei simboli

Sulla targhetta vengono utilizzati i seguenti simboli.

-  L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione 2.

2. Avvertenze importanti prima dell'utilizzo

- L'apparecchio è previsto solamente per la finalità d'uso descritta nelle presenti istruzioni. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti da un utilizzo non appropriato o sconsigliato. Questo apparecchio non è previsto per impieghi professionali e non è adatto all'utilizzo in ambito medico. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego domestico personale.
- Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente a cura di centri di assistenza autorizzati, poiché sono necessari attrezzi e componenti speciali. In caso contrario decade il diritto di garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio, nel caso in cui si soffre di cardiopatia, arrossamenti cutanei, infiammazioni, gonfiori, punti sensibili, diabete, lesioni, scottature, eczemi o psoriasi.
- In caso di gravidanza o in presenza di problemi di salute, prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico.
- I bambini non riconoscono il potenziale pericolo connesso agli apparecchi elettrici. Accertarsi che l'apparecchio venga utilizzato dai bambini solamente sotto il controllo di adulti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che la tensione di rete locale corrisponda alla tensione indicata sull'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (ad es. vasche, lavandini, ecc.)
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno, la doccia oppure durante il sonno.
- Non collocarlo in acqua o in altri liquidi. Conservare l'apparecchio in un posto sicuro.
- Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua!
- Utilizzare l'apparecchio solamente con la maschera a vapore per sauna facciale applicata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani da superfici calde.

3. Avvertenze importanti durante l'utilizzo

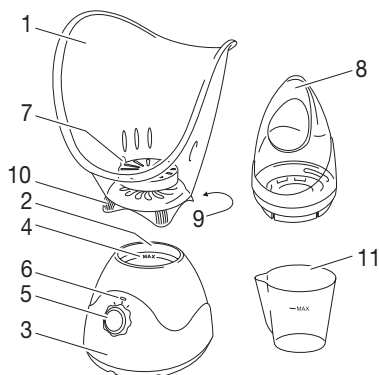
- Spegnere immediatamente l'apparecchio se insorge un guasto durante l'utilizzo e staccare la spina di rete dalla presa.
- Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, poiché il vapore caldo può provocare scottature. Durante l'impiego chiudere gli occhi e proteggere le zone sensibili al caldo.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 20 minuti.
- In caso di comparsa di irritazioni cutanee o di altre manifestazioni insolite sulla pelle, interrompere l'utilizzo di oli ed erbe.
- Interrompere l'impiego anche in caso di comparsa di dolori o stato di malessere e contattare il proprio medico.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, asciugamani, ecc.
- Non sostituire i componenti durante il funzionamento, poiché in caso di fuoriuscita di liquidi caldi sussiste il pericolo di scottature.
- **Attenzione:** Il sistema antisurriscaldamento spegne automaticamente l'apparecchio dopo ca. 2 minuti se non c'è più acqua nel contenitore. Dopo ca. 4 minuti di raffreddamento, è possibile riavviare normalmente l'apparecchio.
- In caso di caduta accidentale dell'apparecchio in acqua, staccare immediatamente la spina. Prima del successivo utilizzo, fare controllare l'apparecchio da un elettrotecnico qualificato.

4. Avvertenze importanti dopo l'utilizzo

- Dopo l'utilizzo, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo o con mani umide.
- Svuotare i liquidi rimasti facendoli fuoriuscire lateralmente dal recipiente dell'evaporatore. Fare attenzione in linea di principio che non penetrino liquidi all'interno dell'apparecchio attraverso la manopola, il cavo di rete o il fondo dell'apparecchio.
- Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio, per evitare il deposito di grasso e di altri residui. In tal modo viene garantita un'efficacia ottimale e prolungata la durata utile dell'apparecchio.
- Prima della successiva messa in funzione, fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- In caso di ulteriori domande in merito all'impiego dei nostri apparecchi, rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza.

5. Descrizione dell'apparecchio

1. Maschera a vapore per sauna facciale per l'intero viso
2. Serbatoio dell'acqua
3. Apparecchio di base
4. Livello di riempimento max.
5. Manopola
6. Spia di controllo
7. Applicatore per essenze
8. Maschera a vapore per sauna facciale per zona naso e bocca
9. Valvola del vapore (lato posteriore)
10. Piastra del vapore
11. Misurino



6. Modo d'uso

Questo apparecchio è previsto solamente per l'utilizzo sul volto umano.

L'utilizzo della sauna facciale rappresenta un'ottima base per il trattamento di bellezza del viso.

La pelle del viso viene preparata in modo ottimale a ricevere i trattamenti successivi, come ad es. pulizia in profondità, idratazione, applicazione di maschere viso, ecc.

Gli istituti di bellezza iniziano molto spesso i trattamenti viso con un trattamento di vapore. Il vapore, che agisce come stimolante, aumenta la circolazione cutanea, dilata i pori e permette una migliore rimozione delle impurità.

In tal modo si crea una perfetta base di partenza per qualsiasi tipo di trattamento del viso.

Attraverso i pori dilatati i prodotti di bellezza penetrano nella pelle in profondità, ottimizzando in tal modo la loro efficacia.

6.1 Messa in funzione

Collocare l'apparecchio su una superficie piatta, stabile, piana e non sensibile all'acqua.

Rabboccare l'acqua nel serbatoio dell'acqua dell'apparecchio con l'ausilio del misurino. Non superare il livello di riempimento **max**.

Non riempire mai il serbatoio direttamente sotto l'acqua corrente, ma solamente con l'ausilio del misurino fornito in dotazione. La quantità dell'acqua, a livello di riempimento **max.**, è sufficiente per un impiego di circa 20 minuti.

Non utilizzare oli, erbe o altre essenze in sostituzione dell'acqua, ma solamente in aggiunta ad un rabbocco di acqua sufficiente.

Oltre alla maschera facciale è presente uno speciale inserto per il naso.

Fissare la maschera a vapore ruotandola sulla stazione di base.

Accertarsi che la maschera si incastrerà saldamente con i nottolini di arresto.

6.2 Modo d'uso della sauna facciale

Svolgere completamente il cavo. Inserire la spina di rete nella presa. Quindi ruotare la manopola in senso orario, finché la spia di controllo rossa non si illumina. Portare la manopola inizialmente in posizione "2" per accelerare il riscaldamento. Dopo circa 5 minuti il vapore inizia a salire. Riportare la manopola in posizione "1" per ridurre la portata di vapore.

Scarico del vapore regolabile:

L'intensità della fuoriuscita di vapore può essere ulteriormente regolata ruotando la piastra del vapore. A scarico del vapore chiuso, il vapore fuoriesce dalla valvola del vapore, che si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio o della maschera.

Chiudendo la piastra del vapore è possibile ridurre anche la fase di riscaldamento dell'acqua.

Per evitare scottature, non toccare mai direttamente lo scarico del vapore e fare attenzione che il vapore fuoriesca liberamente dalla valvola.

Ora posizionarsi davanti all'apparecchio. Piegarsi in avanti finché il proprio viso non si trova sulla maschera.

Se il vapore è percepito come troppo caldo, aumentare la distanza per evitare scottature.

Attenzione:

Durante il trattamento riportare sempre la manopola in posizione "1".

Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, poiché la forte intensità del vapore può provocare scottature.

Se si desidera terminare l'utilizzo o nel caso in cui l'acqua sia evaporata, riportare la manopola in posizione "0". La spia di controllo dell'apparecchio si spegne.

Dopo l'utilizzo sciacquarsi il viso con acqua fredda. Applicare ora una crema o una maschera viso. I pori dilatati permettono ai principi attivi di penetrare nella pelle in profondità.

Non utilizzare la sauna facciale per più di 20 minuti al giorno. Si consigliano 2-3 sedute alla settimana.

6.3 Impiego di erbe medicinali, oli e altre essenze

L'applicatore per essenze permette di utilizzare erbe medicinali, oli e altre essenze nell'ambito di un trattamento aromatico. In tal modo le erbe medicinali, gli oli e le altre essenze, mescolati al vapore acqueo, sprigionano al meglio la loro efficacia. Non utilizzare tuttavia soluzioni saline.

Possano essere utilizzati solamente oli, erbe medicinali ed essenze il cui impiego è previsto per maschere a vapore acqueo e che sono stati approvati per questo scopo dal relativo produttore.

Modo d'uso:

Aprire il coperchio dell'applicatore per essenze. Versare alcune gocce di olio su un batuffolo di cotone. Inserire il batuffolo di cotone, quindi chiudere l'applicatore per essenze.

6.4 Utilizzo della maschera a vapore zona naso/bocca

Poiché la mucosa nasale umana è estremamente sensibile, non utilizzare mai l'apparecchio durante l'impiego con la maschera a vapore zona naso/bocca sul "livello 2". Durante l'utilizzo non tenere il naso troppo vicino alla maschera.

Il trattamento non deve durare per più di 10 minuti al giorno e deve essere eseguito al massimo 2-3 volte la settimana.

Utilizzare come descritto al paragrafo 6.2.

7. Pulizia e cura dell'apparecchio

Staccare la spina di rete. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 10-15 minuti, prima di staccare la maschera a vapore dalla stazione di base ruotando in senso antiorario. Svuotare il serbatoio dell'acqua, rovesciando il lato superiore verso il basso.

Dopo ogni utilizzo pulire la vaschetta dell'evaporatore da grasso e residui di calcare con un comune anticalcare adatto per l'alluminio.

Per la pulizia della superficie dell'apparecchio e della maschera a vapore, utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito e strofinare la superficie fino ad asciugarla.

- Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. alcool, acetone, benzina o abrasivi) per la pulizia dei componenti in plastica.
- Prima di procedere alla pulizia, staccare la spina di rete.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.

8. Dati tecnici

Allacciamento elettrico 230V ~ 50Hz 120W

9. Smaltimento

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorit  locale competente in materia di smaltimento.



T RK E

Sayın M sterimiz!

İmalatımız olan bir  r n  tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırlık, Kan Basıncı, V cut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir. Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğ r kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle
Beurer Müessesesi

⚠ Uyarı

- Cihaz ticari kullanım için deđil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaşı ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın elektrik kablosu deđiştirilemez. Kablo hasar gördüğünde cihaz hurdaya çıkarılmalıdır.
- Her kullanımdan önce cihazın sađırlılıđını ve elektrik kablosunu kontrol ediniz. Arızalı durumlarda cihazı çalıřtırmayınız.
- Cihazın daima güvenli ve düz durmasına dikkat ediniz. Dıřarı sızan sıvılar nedeniyle yanma tehlikesi söz konusu.
- Dikkat, çıkan buhar sıcaktır!

1. Sembol açıklaması

Tip plakasında ařađıdaki semboller kullanılmıştır.

- Cihaz  ift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildi.

2. Kullanım öncesi için önemli bilgiler

- Cihaz sadece kullanım talimatnamesinde belirtilen amaç için kullanılır. İmalatçı, maksada uygun olmayan veya dikkatsiz kullanımdan oluşabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu cihaz, mesleki kullanım ve tıp alanlarında kullanım için uygun değildir. Aleti sadece özel ev kullanımlarında kullanınız.
- Tamir için özel aletler, yani özel parçalar gerektiği için tamiratlar sadece yetkili servis birimleri tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde garanti hakkı biter.
- Cihazı bir kalp rahatsızlığında, cilt kızarıklıklarında, iltihaplarda, şişliklerde, vücudun hassas yerlerinde, diyabet halinde, yaralar, yanmalar, ekzama veya burun akıntısı olduğu zamanlarda kullanmayınız.
- Hamilelik esnasında veya bir sağlık probleminiz varsa, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Çocuklar elektronik aletlerden oluşabilecek tehlikeleri tanyamazlar. Çocuklar cihazı ancak nezaret altında kullanabilirler.
- Cihazı prize sokmadan önce yerel elektrik akımının cihaza vereceği gerilimin uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazı suyun yakınlarında kullanmayınız. (Örneğin banyo küveti, lavabo ve benzeri yerlerde)
- Yıkarken, duş yaparken veya yatarken cihazı kullanmayınız.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara batırmayınız ve koymayınız. Cihazı emin bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı sudan etkilenen yüzeylere koymayınız!
- Cihazı sadece yüz saunası - buhar maskesi takılı halde kullanınız.
- Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.

3. Kullanım esnasında dikkat edilmesi gereken önemli bilgiler

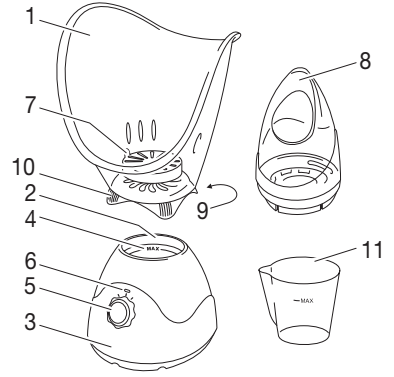
- Kullanırken bir arıza olduğunda, cihazı hemen kapatınız ve fişi prizden çekiniz.
- Yüzünüzü maskeye çok yakın tutmayınız, aksi takdirde sıcak buhardan yanabilirsiniz. Gözlerinizi kullanım esnasında kapatınız ve ısıya hassas yerlerinizi sıcaktan koruyunuz.
- Cihazı 20 dakikadan fazla kullanmayınız.
- Cilt tahrişleri veya diğer alışılmadık cilt görünüşü oluşursa, cihazı yağ ve tedavi bitkileriyle kullanmayınız.
- Ağrı olduğunda veya kendinizi iyi hissetmediğiniz durumlarda da kullanımı kesiniz ve doktorunuza konuşunuz.
- Cihazı örtü altında, havlu altında ve benzeri şeyler altında kullanmayınız.
- Cihazın ek parçalarını, cihaz çalışırken değiştirmeyiniz, çünkü bu esnada sıcak sıvı dökülebilir ve yanma tehlikesi oluşabilir.
- **Dikkat:** Su haznesinde su bulunmadığında aşırı ısınma koruması cihazı yaklaşık 2 dakika sonra kapatır. Yaklaşık 4 dakikalık bir soğutma süresinden sonra cihaz tekrar normal olarak başlatılabilir.
- Cihaz yanlışlıkla suya düşerse, hemen fişini çekiniz. Daha sonraki kullanımdan önce cihazı bir uzman elektrikçiye test ettiriniz.

4. Kullanım sonrası için geçerli önemli hususlar

- Cihazı kullandıktan sonra lütfen kapatın ve fişini çekiniz.
- Fişi asla kablosundan tutarak veya ıslak ellerle prizden çekmeyiniz.
- Lütfen artan sıvıyı buhar kabının yan tarafından boşaltınız. Boşaltırken sıvıyı şaltere, kabloya, cihazın içine veya cihazın altına dökülmeyecek şekilde boşaltmaya dikkat ediniz.
- Cihazı kullandıktan sonra yağ artıklarını ve diğer artık maddeleri temizleyiniz. Bu aletin uzun süreli kullanımını ve optimal etkili olmasını sağlar.
- Cihazı tekrar kullanmadan önce, soğumasını sağlayınız.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili daha sorularınız varsa, lütfen satıcınıza veya müşteri hizmetlerimize başvurunuz.

5. Cihazın tanımı

1. Yüz Saunası – Buhar Maskesi, bütün yüz için
2. Su kabı
3. Temel cihaz
4. Maksimal dolum yüksekliği
5. Döndürme şalteri
6. Kontrol lambası
7. Aroma parçası
8. Yüz Saunası – Buhar Maskesi, burun ve ağız için
9. Buhar valfi (arkada)
10. Buhar plakası
11. Ölçek



6. Kullanım

Bu cihaz sadece insan yüzünde kullanım içindir.

Yüz saunasının kullanımı, yüzün güzellik temizliği için ideal bir unsurdur. Yüz saunası, yüzünüzün cildini diğer bakımlar için, örneğin derinlemesine temizlik, nemlendirme, yüz maskeleri ve benzerleri şeylere optimal olarak hazırlar.

Güzellik salonları, yüz güzellik bakımına sıkça hallerde bir buhar işlemiyle başlar. Canlandırıcı buhar, ciltte kan dolaşımını yükseltir, gözenekleri açar ve kirler bu suretle daha iyi temizlenebilir.

Bu suretle, her türlü yüz bakımı için mükemmel bir temel başlangıç sağlarsınız. Açılan gözeneklerden bakım ürünleri cilde derinlemesine nüfuz eder ve bu şekilde en iyi etkinin oluşmasını sağlarsınız.

6.1 Cihazın çalıştırılması

Cihazı sağlam, düz, sert ve sudan etkilenmeyen bir yüzeye örneğin bir masanın üzerine yerleştiriniz.

Ölçükle cihazın su kabına su doldurunuz. Maksimal doldurma yüksekliği aşılmamalıdır.

Kabı hiçbir zaman doğrudan akan suyun altında doldurmayınız, aksine sadece ölçek yardımıyla doldurunuz. Maksimal su doluluğu aşağı yukarı 20 dakikalık bir kullanım için yeterlidir.

Yağları, tedavi bitkilerini veya diğer aroma maddelerini suyun yerine kullanmayınız. Bu maddeleri, sadece yeterli miktarda mevcut suya ek olarak kullanınız.

Yüz maskesine ek olarak burun için özel takım vardır. Arzu edilen buhar maskesini esas cihaz üzerinde döndürerek tespit ediniz.

Maskedeki geçmeli düğümlerin yerlerine tam yerleşmelerine dikkat ediniz.

6.2 Yüz saunasının kullanımı

Kabloyu tamamen açınız. Fişi prize sokunuz. Kırmızı kontrol lambası yanana kadar şalteri saat yönünde çeviriniz. Isınmayı çabuklaştırmak için şalteri ilkönce „2,, pozisyonuna getiriniz. Aşağı yukarı 5 dakika sonra buhar çıkmaya başlayacaktır. Buhar verimini azaltmak için şalteri „1,, pozisyonuna geri çeviriniz.

Ayarlanabilir buhar çıkışı:

Buharın çıkış gücü, ayrıca buhar plakası çevrilerek ayarlanabilir.

Buhar çıkışı kapalı haldeyken, buhar valfinden buhar çıkar. Buhar çıkışı cihazın arkasından veya maskeden dışarı çıkar.

Buhar plakasının kapanmasıyla suyun ısınma süresi de kısalmış.

Yanmalardan kaçınmak için buhar çıkışına asla direkt dokunmayınız ve buharın valftan daima serbest olarak çıkabilmesine dikkat ediniz.

Şimdi aletin önüne oturunuz. Yüzünüz maske üzerine gelinceye kadar öne doğru eğiliniz.

Buhar etkisi çok sıcak bulunursa, yanmaktan kaçınmak için mesafeyi artırınız.

Dikkat:

Kullanım esnasında şalteri devamlı „1,, pozisyonunda bulundurulmalısınız .
Yüzünüzü maskeye çok yakın tutmayınız aksi takdirde buharın aşırı yoğunluğundan yanabilirsiniz.
Kullanımı bitirmek istiyorsanız veya su buharlaşarak bittiyse, şalteri „0,, pozisyonuna geri çeviriniz.
Cihazın kontrol lambası sönecektir.
Kullanımdan sonra yüzünüzü soğuk suyla yıkayınız. Şimdi bir yüz kremi veya maskesi sürebilirsiniz.
Etki maddeleri açılan gözeneklerden cildinize derinlemesine nüfuz eder.
Yüz Saunasını günde 20 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihazı haftada 2–3 defa kullanmanızı öneririz.

6.3 Tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddelerinin kullanımı

Aroma parçası, tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddeleri aracılığıyla, bir aroma bakımı imkanı sunar. Tedavi bitkileri, yağlar ve diğer aroma maddeleri su buharına karışarak en iyi etkiyi gösterirler. Fakat tuzlu çözeltiler kullanılmamalıdır.
Sadece aroma maddelerinin imalatçısı tarafından bir su buharı maskesiyle kullanıma uygun görülen tedavi bitkileri, yağlar ve aroma maddeleri kullanılmalıdır.

Kullanım:

Aroma parçasının kapağını açınız. Yağın birkaç damlasını pamuklu pamuk tıkaça damlatınız. Pamuklu pamuk tıkacı koyunuz ve aroma parçasını kapatınız.

6.4 Burun/Ağız Buhar Maskesinin kullanımı

İnsanın burun mukozası çok hassastır. Bundan dolayı, Burun/Ağız –Buhar Maskesini asla „2. derecede,, kullanmayınız. Kullanım esnasında burnunuzu maskeye çok yaklaştırmayınız.
Bu maske, günde 10 dakikanın üzerinde kullanılmamalıdır ve en fazla haftada 2–3 defa kullanılmalıdır. Die Kullanım 6.2 bölümünde de yazıldığı gibidir.

7. Cihazın temizliği ve bakımı

Fişi çekiniz. Buhar maskesini, saatin tersi yönünde döndererek esas cihazdan ayırmadan evvel, aşağı yukarı 10–15 dakika boyunca cihazı soğumaya bırakınız. Su kabını yukarıdan aşağıya tutarak boşaltınız.

Her kullanımdan sonra, oluşan yağ ve kireç artıklarını, alüminyum için uygun kireç çözücü bir maddeyle temizleyiniz.

Cihazın üst yüzeyini ve buhar maskesini temizlemek için lütfen yumuşak, hafif nemli bir bez kullanınız ve üst yüzeyi daha sonra bezle sürterek kurutunuz.

- Plastik parçaları temizlemek için keskin maddeler (örneğin alkol, aseton, benzin veya aşındırıcı malzemeler) kullanmayınız.
- Temizlemeye başlamadan önce fişi prizden çekiniz.
- Temizlik amacıyla keskin veya sivri maddeler kullanmayınız.
- Cihazı suya batırmayınız.

8. Teknik Veriler

Elektrik bağlantısı 230V ~ 50Hz 120W

7. Atığın yok edilmesi

Lütfen aleti, 2002/96 sayılı AT – WEEE'nin (Waste Electrical and Elektronik Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.



Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям

С дружескими пожеланиями фирма БОЙРЕР

Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.
- Перед каждым применением прибора проверяйте его исправность и исправность сетевого провода. При наличии повреждений работать с прибором запрещается!
- Следите за тем, чтобы прибор всегда стоял устойчиво и ровно. Существует опасность ожога при вытекании жидкости.
- Внимание! Выделяется горячий пар!

1. Пояснения к символам

На заводской табличке используются следующие символы:

-  Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.

2. Важные указания перед использованием

- Данный прибор предназначен для использования только для целей, которые описаны в настоящем руководстве. Изготовитель не отвечает за ущерб, возникший в результате ненадлежащего или легкомысленного использования. Этот прибор не предназначен для коммерческого использования и для применения в медицине. Используйте прибор только для личного домашнего применения.
- Ремонтные работы разрешается проводить только в уполномоченных сервисных службах, т.к. для ремонта требуются специальные инструменты и, соответственно, специальные детали. В противном случае действие гарантии прекращается.
- Запрещается использовать прибор при заболеваниях сердца, покраснении кожи, при простудах, наличии опухолей, воспалений, при диабете, при наличии ран, ожогов, при экземе или псориазе.
- При беременности или при каких-то проблемах со здоровьем консультируйтесь с врачом, прежде чем использовать данный прибор.
- Дети не осознают, какие опасности могут быть связаны с электроустройствами! Предпринимайте меры, чтобы дети не могли использовать прибор без вашего надзора.
- Перед включением прибора в сеть проверяйте, соответствует ли напряжение местной сети напряжению, указанному на приборе.
 - Запрещается использовать прибор вблизи воды (например, в ванне, в раковине и т.п.).
- Запрещается использовать прибор при купании, под душем или во время сна.
- Не допускайте попадания прибора в воду или иную жидкость. Храните прибор в надежном месте.
- Не устанавливайте прибор на поверхность, чувствительную к воздействию воды!
- Используйте прибор только при надетой распаривающей маске для лица.
- Держите сам прибор и его сетевой провод вдали от нагретых поверхностей.

3. Важные указания перед применением

- Если во время использования прибора возникнут какие-то неполадки, следует немедленно выключить прибор и вытащить сетевую вилку из розетки.
- Не приближайте лицо слишком близко к маске, т.к. иначе горячий пар может вызвать ожоги. Во время сеанса закрывайте глаза и защищайте чувствительные к теплу участки кожи.
- Пользуйтесь прибором непрерывно не более 20 минут.
- Прекращайте применение масел и трав, если появляются покраснения или другие необычные явления на коже.
- Прекратите немедленно использование прибора, если появляется боль или признаки плохого самочувствия; обратитесь к врачу.
- Не пользуйтесь прибором под покрывалом, полотенцем и т.п.
- Не заменяйте какие-либо принадлежности во время использования прибора, т.к. горячая жидкость может стать причиной ожога.
- **Внимание!** Система защиты от перегрева автоматически отключит прибор примерно через 2 минуту, если в емкости нет воды.
Примерно через 4 минут охлаждения прибор можно снова включать, как обычно.
- Если прибор случайно попадет в воду, немедленно вытащите вилку из розетки. Необходимо, чтобы прибор перед следующим использованием был проверен квалифицированным электриком.

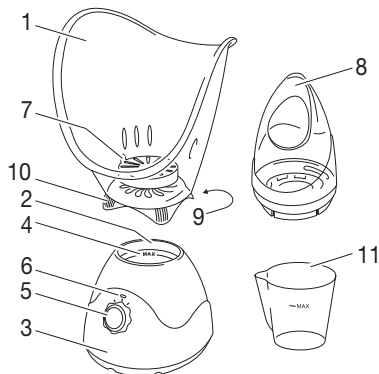
4. Важные указания после использования

- После применения прибора выключите его и вытащите розетку из сети.
- Никогда не извлекайте вилку из розетки за провод или влажными руками.
- Удаляйте лишнюю жидкость из испарителя сбоку. Внимательно следите за тем, чтобы никакие жидкости не могли попасть внутрь прибора через переключатель, сетевой кабель или основание прибора.

- Следует вычистить прибор после использования, чтобы удалить жир и другие осадки. Это обеспечивает оптимальное действие и продлевает срок службы прибора.
- Перед следующим использованием прибора дайте ему возможность полностью остыть.
- Если возникают вопросы по применению наших приборов, обращайтесь к нашим торговым представителям или в службу сервиса.

5. Описание прибора

1. Распаривающая маска для всего лица
2. Емкость для воды
3. Базовый прибор
4. Максимальный уровень наполнения
5. Поворотный переключатель
6. Контрольная лампа
7. Ароматическая добавка
8. Распаривающая маска для носа и рта
9. Паровой клапан (обратная сторона)
10. Пластина для регулировки потока пара
11. Емкость для измерения



6. Применение

Этот прибор предназначен для применения только на лице человека.

Применение распаривающей маски для лица дает идеальную основу для косметического ухода за лицом. Она оптимально подготавливает кожу лица для дальнейшей обработки, например, для глубокой очистки, увлажнения, для масок и т.п.

В косметических салонах обработка лица очень часто начинается именно с распаривания. Стимулирующий пар улучшает кровоснабжение кожи, поры открываются, что позволяет лучше ее очистить.

Благодаря этому создается прекрасная исходная база для любого вида обработки лица. Через открытые поры косметические средства глубже проникают в кожу, их действие становится оптимальным.

6.1. Начало работы с прибором

Установите прибор на плоскую, прочную, ровную поверхность, невосприимчивую к воздействию воды, например, на стол.

Залейте воду в прибор при помощи измерительной емкости. Запрещается превышать максимальный уровень заполнения (рис. _).

Ни в коем случае не разрешается заполнять прибор водой непосредственно из-под крана; для этого следует всегда использовать прилагаемую емкость для воды. Воды при максимальном уровне заполнения хватает примерно на 20 минут работы.

Запрещается использовать масла, травы или другие ароматические вещества в качестве замены воды; используйте их только как добавку к достаточному количеству воды.

Дополнительно к маске для лица имеется специальная насадка для носа.

Закрепите на базовом аппарате требуемую распаривающую маску путем вращения (рис. _).

Следите, чтобы маска с пазами для упора плотно сидела.

6.2 Применение распаривающей маски

Полностью размотайте кабель. Вставьте сетевую вилку в розетку. Поверните затем переключатель по часовой стрелке так, чтобы загорелась красная контрольная лампа.

Поставьте переключатель сначала в положение „2“, чтобы ускорить нагрев. Примерно через 5 минут начнет выходить пар. Поставьте переключатель в положение „1“, чтобы уменьшить парообразование.

Регулируемый выпуск пара:

Интенсивность выхода пара можно также регулировать поворотом пластины для регулировки потока пара.

При закрытом выпуске пар выходит из парового вентиля, который находится в нижней части прибора или маски. (См. рисунок).

При закрывании пластины сокращается также длительность фазы прогрева воды.

Чтобы избежать ожогов, никогда не касайтесь непосредственно выпуска пара и учитывайте то, что пар может свободно выходить из вентиля.

Если пар воспринимается как слишком горячий, увеличьте расстояние, чтобы предотвратить ожоги.

Внимание!

Во время сеанса обработки переключатель должен всегда находиться в положении „1“.

Не приближайте лицо слишком близко к маске, т.к. иначе горячий пар может вызвать ожоги.

Если требуется закончить использование или если вода испарилась, поверните переключатель в положение „0“. Контрольная лампа прибора гаснет.

После применения прибора промойте лицо холодной водой. Теперь можно наносить на лицо кремы или маски. Открытые поры позволяют активным веществам проникнуть глубоко в кожу.

Не используйте распаривающую маску более 20 минут в день. Рекомендуется проводить такой сеанс 2–3 раза в неделю.

6.3 Применение целебных трав, масел и других ароматических веществ

Насадка для ароматизаторов предоставляет возможность применять целебные травы, масла и другие ароматические вещества. Целебные травы, масла и другие ароматические вещества, смешиваясь с водяным паром, наилучшим образом проявляют свои свойства.

Нельзя использовать солевые растворы.

Разрешается использовать только такие целебные травы, масла и другие ароматические вещества, которые предназначены и годятся для применения с паровой маской и для которых имеется разрешение производителя на это.

Применение

Откройте крышку насадки для ароматизаторов (см. рис.). Капните несколько капель масла на тампон из хлопковой ваты. Вложите этот тампон в насадку для ароматизаторов и закройте ее.

6.4 Применение паровых масок для носа / рта

Поскольку слизистая оболочка носа человека является очень чувствительной, никогда не используйте прибор с паровыми масками для носа и рта на ступени „2“. Не приближайте нос слишком близко к маске при работе прибора (см. рисунок).

Обработка не должна продолжаться более 10 минут в день; ее разрешается проводить не чаще, чем 2–3 раза в неделю.

Применение происходит так, как описано в п. 6.2.

7. Чистка и обслуживание прибора

Извлеките сетевую вилку из розетки. Дайте прибору возможность остыть в течение 10–15 минут, прежде чем снять паровую маску с базового аппарата путем вращения против часовой стрелки. Вылейте воду, повернув емкость верхней стороной вниз.

После каждого использования удаляйте с испарителя жировые и известковые отложения при помощи обычных средств удаления накипи с алюминия.

Для чистки поверхности прибора и распаривающей маски используйте мягкое слегка влажное полотенце; затем насухо протирайте поверхности.

- Не разрешается использовать сильные средства (например, спирт, ацетон, бензин или абразивные материалы) для чистки пластиковых деталей.
- Перед чисткой вытаскивайте из розетки сетевую вилку.
- Не используйте для чистки острые предметы.
- Не погружайте прибор в воду.

8. Технические данные

Подключение к сети 230 В~ 50 Гц 120Вт

9. Утилизация

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/EC «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть
Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадка)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: сауна для лица –“Гарантия” ,
№РОСС DE .АГ 93.В00224 срок действия с 02.03.2012 по 01.03.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,
Zespół firmy Beurer

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno wymieniać kabla zasilającego urządzenia. W przypadku uszkodzenia kabla należy zezłomować urządzenie.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie oraz przewody sieciowe są w nienaruszonym stanie. W przypadku uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie należy postawić na równym podłożu w bezpiecznym miejscu. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia wyciekającymi płynami.
- Uwaga! Wydostająca się para jest gorąca!

1. Objaśnienia do rysunków

Na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:

 Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.

2. Ważne informacje przed użyciem

- Urządzenie niniejsze jest przeznaczone tylko do użytku w celu podanym w instrukcji obsługi. Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieodpowiedniego lub lekkomyślnego użycia. Urządzenie niniejsze nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub zastosowań medycznych. Urządzenie należy stosować tylko do użytku domowego.

- Naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane serwisy, ponieważ do naprawy konieczne są specjalistyczne narzędzia lub specjalne części. W przeciwnym razie wygasa prawo do gwarancji.
- Urządzenia nie wolno stosować w przypadku schorzeń serca, zaczerwieńnięć skóry, stanów zapalnych, obrzmień, miejsc wrażliwych, cukrzycy, ran, oparzeń, wyprysków lub łuszczycy.
- Przed zastosowaniem urządzenia w czasie ciąży lub w przypadku problemów zdrowotnych należy skonsultować się z lekarzem.
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństw, które mogą wyniknąć w związku ze stosowaniem urządzeń elektrycznych. Należy uważać, żeby urządzenie nie było używane przez dzieci bez opieki osób dorosłych.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy lokalne napięcie sieci jest zgodne z podanym na urządzeniu.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu wody (np. wanna, umywalka itp.)
- Urządzenia nie wolno stosować podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem lub podczas snu.
- Nie należy wkładać urządzenia do wody lub innych cieczy. Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenia nie należy stawiać na powierzchniach wrażliwych na działanie wody!
- Urządzenie należy stosować tylko z nałożoną sauną do twarzy – maską parową.
- Urządzenie oraz kabel sieciowy należy trzymać z daleka od gorących powierzchni.

3. Ważne informacje podczas użycia

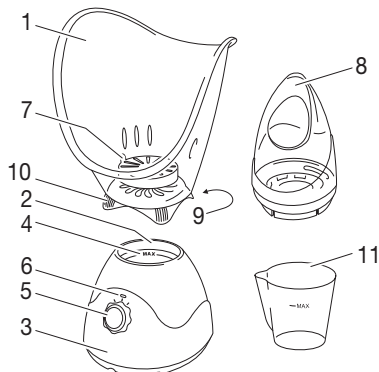
- Jeżeli podczas użycia wystąpi uszkodzenie, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie należy trzymać twarzy zbyt blisko maski, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do oparzeń gorącą parą. Podczas stosowania należy zamknąć oczy i chronić partie wrażliwe na gorąco.
- Urządzenia nie należy stosować dłużej niż przez 20 minut.
- Zastosowanie z olejkami i ziołami należy przerwać w przypadku wystąpienia podrażnień skóry lub innych niezwykłych objawów na skórze.
- Zastosowanie należy przerwać również wtedy, gdy wystąpią bóle lub niedyspozycja. W takim przypadku należy porozumieć się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy używać pod kocami, ręcznikami itp. .
- Części wyposażenia nie należy wymieniać podczas eksploatacji, ponieważ w przypadku rozlania gorących cieczy istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- **Uwaga:** Układ zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy urządzenie po ok. 2 minucie, jeśli zbiornik wodny jest pusty.
Po upływie około 4 minut i wystudzeniu urządzenia można załączyć go ponownie.
- Jeżeli urządzenie przez przypadek wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci. Przed następnym użyciem należy oddać urządzenie do sprawdzenia przez wykwalifikowanego elektryka.

4. Ważne informacje po użyciu

- Po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka ciągnąc za kabel lub wilgotnymi rękami.
- Pozostałe płyny należy wypuścić bokiem z parownika. Należy zasadniczo zwracać uwagę na to, żeby płyny nie dostały się do wnętrza urządzenia przez przełącznik, kabel sieciowy lub dno urządzenia.
- Urządzenie należy po użyciu wyczyścić, żeby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu i innych pozostałości. Zapewnia to optymalne działanie i przedłuża okres użytkowania urządzenia.
- Przed następnym uruchomieniem urządzenie musi całkowicie wystygnąć.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta.

5. Opis urządzenia

1. Sauna do twarzy-maska parowa do całej twarzy
2. Zbiornik na wodę
3. Urządzenie bazowe
4. Maksymalne napełnienie
5. Przełącznik obrotowy
6. Lampka kontrolna
7. Nasadka do aromaterapii
8. Sauna do twarzy-Maska parowa na nos i usta
9. Zawór parowy (tylna strona)
10. Płytkę do regulacji pary
11. Miarka



6. Stosowanie

Urządzenie przeznaczone jest tylko do zastosowania na twarzy ludzkiej.

Gesichtsmasken etc. vorbereitet.

Zastosowanie sauny do twarzy stanowi idealną podstawę dla zabiegów pielęgnacyjnych twarzy. Skóra twarzy jest przygotowywana optymalnie na dalsze zabiegi, takie jak np. głębokie oczyszczanie, nawilżanie, maseczki na twarz itp.

W gabinetach kosmetycznych zabiegi kosmetyczne twarzy bardzo często są rozpoczynane od zabiegu parowego. Ożywcza para zwiększa ukrwienie skóry, pory otwierają się i zanieczyszczenia mogą być lepiej usunięte.

W ten sposób stwarza się idealną podstawę dla każdego rodzaju zabiegów pielęgnacji twarzy. Przez otwarte pory produkty pielęgnacyjne wnikają w głąb skóry i ich działanie jest dzięki temu optymalizowane.

6.1 Uruchomienie

Postawić urządzenie na płaskiej, stabilnej, równej i niewrażliwej na działanie wody powierzchni lub na stole.

Zbiornik na wodę urządzenia napełnić wodą za pomocą miarki. Maksymalne napełnienie nie może być przekroczone (rysunek _).

Zbiornik nie może być nigdy napełniany bezpośrednio bieżącą wodą, lecz tylko za pomocą załączonej miarki. Ilość wody wystarcza przy maksymalnym napełnieniu na stosowanie przez ok. 20 minut. Nie stosować olejków, ziół lub innych substancji aromatycznych zamiast wody, lecz tylko dodatkowo do odpowiedniej ilości wody.

Do maski na twarz dołączona jest dodatkowo specjalna nasadka na nos.

Wybraną maskę parową należy przymocować przez obrót na stacji bazowej (rysunek _).

Należy zwrócić uwagę, żeby maska zazębiła się mocno z wypustką.

6.2 Stosowanie sauny do twarzy

Całkowicie rozwinąć kabel. Włączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Następnie przekręcić przełącznik zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zapali się czerwona lampka kontrolna. Na początek należy ustawić przełącznik na pozycji „2” w celu przyspieszenia nagrzewania. Po ok. 5 minutach para zaczyna wznosić się. Przeszawić przełącznik z powrotem na pozycję „1” w celu zredukowania wydajności pary.

Regulowany wylot pary:

Regulacja mocy wypuszczania pary możliwa jest poza tym poprzez obrót płytki do regulacji pary. Przy zamkniętym wylocie pary para wydobywa się przez zawór parowy, który znajduje się na tylnej części urządzenia lub maski. (patrz rysunek)

Zamykając płytkę do regulacji pary można również skrócić fazę podgrzewania wody.

W celu uniknięcia oparzeń nie należy nigdy dotykać bezpośrednio wylotu pary i należy uważać, żeby para mogła bez przeszkód wydobywać się przez zawór.

Usiąść przed urządzeniem. Pochylić się w takim stopniu do przodu, żeby twarz znajdowała się nad maską (rysunek).

Jeżeli oddziaływanie pary jest odczuwane jako za gorące, to należy zwiększyć odstęp, aby uniknąć oparzeń.

Uwaga:

Podczas zabiegu przełącznik musi być zawsze przestawiony z powrotem na pozycję „1”. Nie należy trzymać twarzy zbyt blisko maski, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do oparzeń spowodowanych dużą intensywnością pary.

W celu zakończenia użycia lub gdy woda wyparowała, należy przestawić przełącznik z powrotem na pozycję „0”. Lampka kontrolna urządzenia gaśnie.

Po zastosowaniu należy przemyć twarz zimną wodą. Następnie należy nałożyć na twarz krem do twarzy lub maseczkę. Przez otwarte pory produkty pielęgnacyjne wnikają w głąb skóry.

Sauna do twarzy nie powinna być stosowana dłużej niż przez 20 minut dziennie. Zalecane jest stosowanie 2 – 3 razy na tydzień.

6.3 Stosowanie ziół leczniczych, olejków i innych substancji aromatycznych

Nasadka do aromaterapii daje możliwość zastosowania ziół leczniczych, olejków i innych substancji aromatycznych w ramach zabiegu aromaterapii. Zioła lecznicze, olejki i inne substancje aromatyczne, które łączą się z parą wodną, w ten sposób najlepiej rozwijają swoje działanie. Nie wolno jednak stosować roztworów zawierających sól.

Mogą być stosowane tylko takie zioła lecznicze, olejki i substancje aromatyczne, które są przeznaczone i nadają się do użycia z maską parową i uzyskały na to zezwolenie producenta tych substancji.

Stosowanie:

Otworzyć pokrywkę nasadki do aromaterapii (patrz rysunek). Nalać kilka kropli olejku na bawełniany wacik. Włożyć wacik bawełniany i następnie zamknąć nasadkę do aromaterapii.

Verwendung der Nasen/Mund-Dampfmassage

6.4 Stosowanie maski parowej na nos/usta

Ponieważ błona śluzowa nosa człowieka jest bardzo wrażliwa, podczas stosowania maski parowej na nos/usta nigdy nie wolno nastawiać „poziomu 2”. Podczas stosowania nie należy trzymać nosa zbyt blisko maski (patrz rysunek).

Zabieg nie powinien trwać dłużej niż 10 minut dziennie i powinien być stosowany najwyżej 2 – 3 razy na tydzień. Stosowanie następuje jak opisano w punkcie 6.2.

7. Czyszczenie i pielęgnacja urządzenia

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przez ok. 10 – 15 minut pozostawić urządzenie do wystygnięcia, zanim odłączy się maskę parową od stacji bazowej obrotem w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara. Opróżnić zbiornik na wodę poprzez odwrócenie górnej części do dołu.

Po każdym zastosowaniu należy wyczyścić miskę parownika z tłuszczu i pozostałości wapiennych za pomocą zwykłego środka do odwapniania przeznaczonego dla aluminium.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia i maski parowej należy użyć miękkiej, lekko zwilżonej chusteczki oraz następnie wytrzeć powierzchnię do sucha.

- Nie stosować ostrych środków (np. alkoholu, acetonu, benzyny lub środków ściernych) do czyszczenia części plastikowych.
- Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.

8. Dane techniczne

Zasilanie sieciowe 230V ~ 50Hz 120W

9. Utylizacja

Urządzenie należy utylizować zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Przy zapytaniach prosimy zwracać się do urzędów odpowiedzialnych za utylizację.



NEDERLANDS

Geachte gebruiker/gebruikster,

we zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaams temperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht. Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.


Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De netkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, moet het apparaat worden vernietigd.
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat intact is en controleer het netsnoer. Indien het apparaat beschadigd is, mag het niet worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat te allen tijde stevig en recht staat. U kunt zich verbranden door uitstromende vloeistoffen.
- Let op, de vrijkomende stoom is heet!

1. Verklaring van de tekens

De volgende symbolen worden op het typeplaatje gebruikt.

-  Het apparaat is dubbel geïsoleerd en komt dus overeen met beveiligingsklasse 2.

2. Belangrijke aanwijzingen vóór het gebruik

- Het apparaat is alleen bestemd voor het in de gebruiksaanwijzing omschreven doel. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door ondeskundig of roekeloos gebruik is ontstaan. Dit apparaat is niet geschikt voor industrieel gebruik of gebruik in de medische sector. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor eigen gebruik.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende service-instanties, omdat voor de reparatie speciaal gereedschap of speciale onderdelen nodig zijn. Indien dit niet gebeurt, vervalt uw aanspraak op garantie.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u lijdt aan een hartkwaal, roodheid van de huid, ontstekingen, gezwollen of gevoelige plekken, diabetes, wonden, verbrande huid, eczeem of psoriasis.
- Raadpleeg bij zwangerschap of gezondheidsproblemen een arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Kinderen beseffen niet dat elektrische apparaten gevaarlijk kunnen zijn. Zorg er daarom voor dat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Controleer voordat u het apparaat op het net aansluit of de netspanning overeenkomt met de op het apparaat aangegeven spanning.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water (bijv. badkuip, wastafel enz.).
- Gebruik het apparaat niet wanneer u een bad of een douche neemt of slaapt.
- Leg het apparaat niet water of in andere vloeistoffen. Bewaar het apparaat op een veilige plek.
- Plaats het apparaat niet op watergevoelige oppervlakken!
- Gebruik het apparaat alleen met opgezette kegel voor gezichtssauna.
- Houd apparaat en netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.

3. Belangrijke aanwijzingen tijdens het gebruik

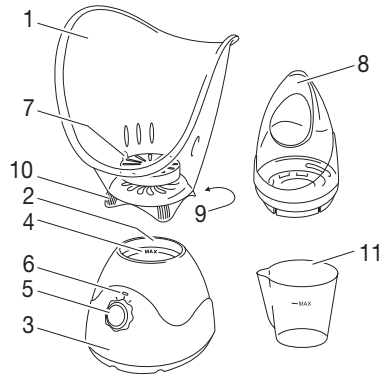
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer er tijdens het gebruik een storing optreedt en haal de stekker uit het stopcontact.
- Breng uw gezicht niet te dicht bij de kegel om verbranding van uw huid door de hete stoom te voorkomen. Sluit tijdens het gebruik uw ogen en bescherm hittegevoelige zones.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten.
- Gebruik geen oliën of kruiden meer wanneer huidirritaties of andere ongewone verschijningen op de huid optreden.
- Staak het gebruik ook wanneer u pijn voelt of wanneer u zich onwel voelt en ga naar een arts.
- Gebruik het apparaat niet onder dekens, handdoeken enz.
- Verwissel de onderdelen niet tijdens het gebruik, omdat u zich kunt branden wanneer u hete vloeistoffen zou morsen.
- **Let op:** Als er geen water meer in het waterreservoir aanwezig is, wordt het apparaat na ongeveer 2 minuut uitgeschakeld door de beveiliging tegen oververhitting. Nadat u het apparaat ongeveer 4 minuten hebt laten afkoelen, kan het weer normaal worden gestart.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water is gevallen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat door een erkend elektricien nakijken alvorens het weer te gebruiken.

4. Belangrijke aanwijzingen voor na het gebruik

- Schakel na het gebruik het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Trek de stekker nooit aan het snoer of met vochtige handen uit het stopcontact.
- Leeg de overgebleven vloeistoffen zijwaarts uit de verdampingskan. Zorg er altijd voor dat vloeistoffen niet via de schakelaar in het netsnoer of in het binnenste van het apparaat kunnen dringen.
- Het apparaat moet na gebruik worden gereinigd om ophoping van vet en andere resten te voorkomen. Dit garandeert de optimale werking en verlengt de gebruiksduur van het apparaat.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.
- Hebt u nog vragen over het gebruik van onze apparaten, neem dan contact op met uw leverancier of met de klantenservice.

5. Beschrijving van het apparaat

1. Gezichtssauna met stoomkegel voor het hele gezicht
2. Reservoir
3. Basisapparaat
4. Maximale vulhoogte
5. Draaischakelaar
6. Controlelampje
7. Aromaopzetstuk
8. Gezichtssauna met stoomkegel voor neus en mond
9. Stoomventiel (achterzijde)
10. Stoomplaat
11. Maatbeker



6. Gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik voor het menselijke gezicht.

De toepassing van de gezichtssauna biedt een ideale basis voor een schoonheidsbehandeling van het gezicht. De huid van uw gezicht wordt optimaal voorbereid op verdere behandelingen, zoals bijv. dieptereiniging, vochtinbrengende behandeling, gezichtsmasker enz.

Schoonheidssalons beginnen een gezichtsbehandeling vaak met een stoombehandeling. De verwikkende stoom bevordert de doorbloeding van de huid, poriën gaan open en verontreinigingen kunnen beter worden verwijderd.

Zo brengt u een perfecte basis tot stand voor elk type gezichtsbehandeling. De verzorgende producten dringen door de geopende poriën diep in de huid en optimaliseren de werking van het product.

6.1 In gebruik nemen

Plaats het apparaat op een vlakke, stevige en niet watergevoelige ondergrond, bijv. op een tafel. Vul het reservoir van het apparaat met water met behulp van de maatbeker. De maximale vulhoogte mag u niet overschrijden.

Houd het reservoir nooit onder stromend water, maar gebruik voor het vullen altijd de bijgeleverde maatbeker. De hoeveelheid water is bij maximale vulhoogte voldoende voor een behandeling van ongeveer 20 minuten.

Gebruik geen oliën, kruiden of andere aroma's ter vervanging van water, maar alleen als toevoeging aan een voldoende hoeveelheid water.

Behalve de gezichtskegel is er ook een apart opzetstuk voor de neus.

Bevestig de gewenste kegel door deze op het basisstation te draaien.

Let erop dat het masker en de steunoppen goed in elkaar sluiten.

6.2 Toepassing van de gezichtssauna

Wikkel het snoer volledig af. Steek de stekker in het stopcontact. Draai vervolgens de schakelaar met de met de wijzers van de klok mee tot het rode controlelampje oplicht. Zet de schakelaar eerst op stand 2 om het opwarmen te versnellen. Na ongeveer 5 minuten begint stoom op te stijgen. Draai de schakelaar naar stand 1 terug om de stoomcapaciteit te verminderen.

Regelbare stoomafvoer:

De kracht van de stoomuitstoot kunt u ook regelen door de stoomplaat te draaien.

Bij gesloten stoomafvoer verlaat de stoom het apparaat via het stoomventiel dat zich aan de achterzijde van het apparaat c.q. de kegel bevindt.

Door het sluiten van de stoomplaat wordt de opwarmfase van het water verkort.

Om verbrandingen te voorkomen moet u de stoomafvoer nooit aanraken en let erop dat de stoom ongehinderd door het ventiel weg kan stromen.

Ga nu voor het apparaat zitten. Buig zover naar voren dat uw gezicht boven de kegel komt.

Als de stoom te heet is, moet u de afstand vergroten om verbrandingen te voorkomen.

Let op:

Tijdens de behandeling moet de schakelaar altijd naar stand 1 worden gedraaid.

Breng uw gezicht niet te dicht bij de kegel omdat de sterke intensiteit van de stoom uw huid kan verbranden.

Wanneer u wilt ophouden met de behandeling of wanneer het water verdampt is, draai dan de schakelaar op stand 0. Het controlelampje van het apparaat gaat uit.

Spoel uw gezicht na de behandeling met koud water af. Breng nu een gezichtscreme of -masker op. Door de geopende poriën dringen de werkzame stoffen tot diep in de huid.

Gebruik de gezichtssauna niet langer dan 20 minuten per dag. Aangeraden wordt de behandeling 2 tot 3 maal per week uit te voeren.

6.3 Gebruik van geneeskrachtige kruiden, oliën en andere aromastoffen

Met het aromaopzetstuk kunt u geneeskrachtige kruiden, oliën en andere aromastoffen in het kader van een aromatherapie gebruiken. Geneeskrachtige kruiden, oliën en andere aromastoffen vermengen zich met de stoom waardoor hun werking volledig tot zijn recht komt. Er mogen geen zouthoudende oplossingen worden gebruikt.

U mag alleen die kruiden, oliën en aromastoffen gebruiken die bestemd en geschikt zijn voor gebruik met een stoomkegel en daarvoor goedgekeurd zijn door de fabrikant van deze stoffen.

Gebruik:

Open het deksel van het aromaopzetstuk. Doe een paar druppels olie op een dot watten. Leg de dot watten in het opzetstuk en sluit vervolgens het deksel.

6.4 Gebruik van de neus/mondkegel

Omdat het neusslijmvlies van de mens zeer gevoelig is, moet u het apparaat nooit op stand 2 zetten wanneer u de neus/mondkegel gebruikt. Houd uw neus tijdens de behandeling niet te dicht bij de kegel. De behandeling mag niet langer dan 10 minuten per dag duren en niet vaker plaatsvinden dan 2 à 3 maal per week.

Zie voor gebruik onder 6.2.

7. Reiniging en onderhoud van het apparaat

Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ongeveer 10 à 15 minuten afkoelen voordat u de stoomkegel tegen de wijzers van de klok in van het basisstation draait. Leeg het reservoir door deze op z'n kop te houden.

Maak na elk gebruik de verdampingskan vrij van vet en kalkresten met een in de handel zijnde voor aluminium geschikt ontkalkingsmiddel.

Voor het reinigen van het oppervlak van het apparaat en de stoomkegel gebruikt u een zachte, licht bevochtigde doek en veegt u het oppervlak droog na.

- Gebruik geen bijtende stoffen (bijv. alcohol, aceton, benzine of schuurmiddelen) voor het reinigen van de plastic onderdelen.
- Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen bij het reinigen.
- Het apparaat niet in water dompelen.

8. Technische gegevens

Netaansluiting 230V ~ 50Hz 120W

9. Verwijdering

Verwijder het toestel conform het Besluit Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



Estimada cliente, estimado cliente,

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e da mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura do corpo, pulso, terapia suave, massagem e ar.

Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.


Com os nossos cumprimentos
A equipa Beurer

AVISO

- O dispositivo só se destina a ser usado a nível doméstico/privado e não no âmbito comercial.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- O cabo de alimentação elétrica do aparelho não pode ser substituído. Se este cabo estiver danificado, todo o aparelho terá de ser sucateado.
- Antes de usar o aparelho, verifique sempre o estado perfeito deste e do cabo de ligação. Não use o aparelho se este apresentar danos.
- Verifique sempre se o aparelho está bem assente numa superfície plana. Existe o perigo de queimadura por vertimento de líquidos.
- Atenção, o vapor emitido é quente!

1. Explicação de símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados na placa de modelo.

-  O aparelho está protegido por um isolamento duplo e, por isso, corresponde à classe de proteção 2.

2. Avisos importantes antes da utilização

- O aparelho destina-se, exclusivamente, ao fim descrito nas instruções de utilização. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por um uso indevido ou descuidado. Este aparelho não é adequado para a utilização comercial ou médica. Utilize o aparelho apenas em casa para seu uso pessoal.

- As reparações só poderão ser realizadas por empresas de assistência autorizadas, uma vez que a reparação carece de ferramentas especiais ou peças especiais. Caso contrário, cessa o direito de garantia.
- Não utilize o aparelho se sofrer de doença cardíaca, pele vermelha, inflamações, inchaços, locais sensíveis, diabetes, feridas, queimaduras, eczemas ou psoríase.
- Se estiver grávida ou se tiver problemas de saúde, consulte o seu médico, antes de usar o aparelho.
- As crianças não têm capacidade de reconhecer os perigos que podem surgir relacionados com aparelhos eléctricos. Em caso algum, deixe usar o aparelho por crianças sem vigiá-los.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão local corresponde à tensão indicada no aparelho.
- Não use o aparelho próximo da água (p.ex., banheira, lavatório etc.)
- Não use o aparelho enquanto estiver a tomar banho ou duche ou enquanto estiver a dormir.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou em outros líquidos. Guarde o aparelho num lugar seguro.
- Não coloque o aparelho em superfícies sensíveis à água!
- Use o aparelho apenas com a máscara de vapor da sauna facial.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastado de superfícies quentes.

3. Instruções importantes durante a utilização

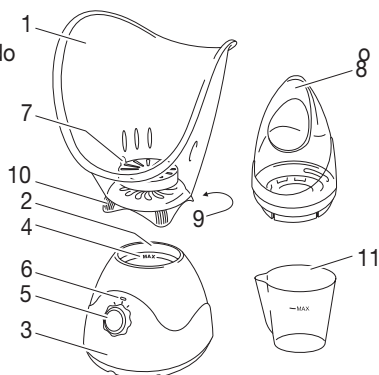
- Se surgir uma falha durante a utilização, desligue o aparelho imediatamente e tire a ficha da tomada.
- Não aproxime o rosto demasiado da máscara, caso contrário o vapor quente poderá provocar queimaduras. Durante a utilização feche os olhos e proteja as áreas sensíveis ao calor.
- Não utilize o aparelho mais que 20 minutos.
- Suspenda a utilização de óleos e ervas se notar que a pele está irritada ou se surgirem outras manifestações na pele que não são habituais.
- Interrompa a utilização também se surgirem dores ou mal-estar e fale com o seu médico.
- Não utilize o aparelho debaixo de cobertores, toalhas etc.
- Não mude os acessórios durante a utilização, uma vez que o derrame dos líquidos quentes poderá provocar queimaduras.
- **Atenção:** A partir do momento em que o depósito de água estiver vazio, a proteção contra sobreaquecimento desliga o aparelho passado aprox. 2 minutos. Após uma fase de arrefecimento de aprox. 4 minutos, o aparelho pode ser reinicializado normalmente.
- Se o aparelho cair acidentalmente dentro de água, tire imediatamente a ficha da tomada. Antes de utilizar o aparelho novamente, solicite a um electricista qualificado que verifique o aparelho.

4. Instruções importantes para depois do uso

- Depois da utilização desligue o aparelho e tire a ficha da tomada.
- Nunca tire a ficha da tomada enquanto tiver as mãos húmidas e não puxe no cabo.
- Esvazie a panela de evaporação, tirando os líquidos restantes lateralmente. Esteja sempre com atenção para que os líquidos não possam penetrar no interior do aparelho, através do interruptor, do cabo ou do fundo do aparelho.
- Depois do seu uso, o aparelho deverá ser limpo, a fim de evitar a acumulação de gorduras e outros resíduos. Assim, poderá garantir a eficácia do aparelho e prolongar a sua vida útil.
- Antes de usar o aparelho de novo, deixe-o arrefecer totalmente.
- Caso queira pôr questões no respeitante à utilização dos nossos aparelhos, contacte o seu fornecedor ou o serviço de assistência a clientes.

5. Descrição do aparelho

1. Máscara de vapor como sauna facial para todo rosto
2. Reservatório de água
3. Aparelho base
4. Nível de enchimento max.
5. Interruptor rotativo
6. Lâmpada de controlo
7. Acessório para substâncias aromáticas
8. Máscara de vapor de sauna facial para nariz e boca
9. Válvula de vapor (na parte de trás do aparelho)
10. Placa de vapor
11. Copo medidor



6. Utilização

Este aparelho destina-se somente à aplicação no rosto humano.

A utilização da sauna facial oferece uma base ideal para o tratamento de beleza do rosto. A pele do seu rosto é preparada da melhor maneira possível para os tratamentos seguintes, como, p.ex., limpeza profunda, hidratação, máscaras faciais etc.

Muitas vezes, os salões de beleza começam os tratamentos faciais com um tratamento de vapor. O vapor vitalizante favorece a circulação sanguínea da pele, os poros abrem e a eliminação das impurezas torna-se mais fácil.

Desta forma, é criada uma base perfeita para qualquer tipo de tratamento do rosto. Através dos poros abertos os produtos de tratamento penetram profundamente na pele, otimizando assim o seu efeito.

6.1 Colocar em funcionamento

Ponha o aparelho sobre uma superfície plana, sólida e insensível à água ou uma mesa.

Com a ajuda do copo medidor introduza a água no respectivo reservatório do aparelho. O nível de enchimento máximo não deve ser ultrapassado.

Verifique se a máscara com os nódulos de encaixe fica bem encaixada.

Em caso algum, encha o reservatório debaixo de água corrente, mas apenas com o copo medidor fornecido. Com o nível de enchimento máximo, a quantidade de água chega para uma aplicação de cerca de 20 minutos.

Não use óleos, ervas ou outras substâncias aromáticas em vez de água, mas apenas adicionalmente a uma determinada quantidade de água considerada suficiente.

Adicionalmente à máscara facial existe um acessório especial para o nariz.

Fixe a máscara de vapor desejada por rotação na estação base.

Verifique se a máscara com os nódulos de encaixe fica bem encaixada.

6.2 Utilização da sauna facial

Desenrole o cabo por completo. Introduza a ficha na tomada. Depois rode o interruptor no sentido dos ponteiros do relógio, até acender a lâmpada de controlo vermelha. Inicialmente, coloque o interruptor na posição "2", a fim de acelerar o aquecimento. Passado cerca de 5 minutos, começa a subir vapor. Agora coloque o interruptor na posição "1", para reduzir a força do vapor.

Saída de vapor regulável:

A intensidade da saída do vapor pode ser regulada também pela rotação da placa de vapor.

Se a saída de vapor estiver fechada, o vapor sai pela válvula de vapor que se encontra na parte traseira do aparelho ou na máscara.

Fechando a placa de vapor, poderá ser encurtada também a fase de aquecimento da água.

Para evitar queimaduras, não toque na saída de vapor e esteja com atenção para que o vapor possa sair livremente da válvula.

Agora sente-se à frente do aparelho. Incline-se para a frente até o seu rosto se encontrar por cima da máscara.

Quando tiver a sensação de que o efeito de vapor é demasiado quente, aumente a distância, por forma a evitar queimaduras.

Atenção:

Durante o tratamento o interruptor deve estar sempre na posição “1”.

Não aproxime o seu rosto demasiado da máscara, caso contrário a forte intensidade do vapor poderá provocar queimaduras.

Para terminar o tratamento ou depois da evaporação da água, rode o interruptor novamente para a posição “0”. A lâmpada de controlo do aparelho apaga.

Depois do tratamento lave o seu rosto com água fria. Agora aplique um creme ou uma máscara facial. Os poros abertos permitem a penetração profunda das substâncias activas.

Não use a sauna facial mais que 20 minutos por dia. Recomenda-se um uso semanal de 2 a 3 vezes.

6.3 Utilização de ervas medicinais, óleos e outras substâncias aromáticas

O acessório para aromáticos oferece a possibilidade de usar ervas medicinais, óleos e outras substâncias aromáticas no âmbito de um tratamento com aromáticos. O melhor efeito é proporcionado por ervas

medicinais, óleos e outras substâncias aromáticas que se misturam com o vapor da água. Não podem ser usadas soluções salgadas.

Só deverão ser usadas ervas medicinais, óleos e substâncias aromáticas previstas e adequadas para a utilização com uma máscara de vapor de água e que tenham sido autorizadas pelo fabricante destas substâncias para este efeito.

Utilização:

Abra a tampa do acessório para substâncias aromáticas. Aplique algumas gotas do óleo sobre uma bola de algodão. Introduza a bola de algodão e depois feche o acessório para substâncias aromáticas.

6.4 Utilização da máscara de vapor para nariz/boca

Uma vez que a mucosa nasal humana é muito sensível, nunca use o aparelho no nível „2“, se estiver a utilizar a máscara de vapor de nariz/boca. Não aproxime o nariz muito à máscara durante a utilização. Este tratamento não deverá ultrapassar os 10 minutos por dia e não deve ser realizado mais que 2 a 3 vezes por semana.

A utilização é idêntica à descrita no ponto 6.2.

7. Limpeza e cuidados com o aparelho

Tire a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer durante cerca de 10–15 minutos, antes de separar a máscara de vapor da estação base, rodando esta ao contrário do andamento dos ponteiros do relógio. Esvazie o reservatório de água, virando a parte de cima para baixo.

Após cada utilização limpe o recipiente de evaporação de gorduras e resíduos calcários, utilizando um produto anti-calcário habitual, adequado para alumínio.

Para limpar a superfície do aparelho e da máscara de vapor use um pano macio, ligeiramente humedecido e depois seque a superfície.

- Não use produtos agressivos (p.ex., álcool, acetonas, benzina ou abrasivos) para a limpeza das peças de plástico.
- Antes de proceder à limpeza, desligue a ficha da tomada.
- Não use objectos afiados ou pontiagudos para a limpeza.
- Não introduza o aparelho na água.

8. Dados técnicos

Ligação à rede 230V ~ 50Hz 120W

9. Eliminação

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



ΕΛΛΗΝΙΚ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε ένα προϊόν του οίκου μας. Το όνομά μας είναι γνωστό για προϊόντα υψηλής ποιότητας και αυστηρού ποιοτικού ελέγχου στους τομείς της θερμότητας, πίεσης του αίματος, θερμοκρασίας του σώματος, βάρους, ήπιας θεραπείας, μασάζ και αναπνοής. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, τηρήστε όλες τις υποδείξεις, φυλάξτε τις συγκεκριμένες οδηγίες για μελλοντική χρήση και εξασφαλίστε σε τυχόν άλλους χρήστες την πρόσβαση σε αυτές.


Με φιλικούς χαιρετισμούς
Η ομάδα της Beurer

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή/ιδιωτική χρήση, όχι για εμπορική χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- Επιθεωρείτε πριν από κάθε χρήση την ακεραιότητα της συσκευής και την παροχή δικτύου. Σε περίπτωση βλάβης η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και επίπεδη βάση. Υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος από τα εξερχόμενα υγρά.
- Προσοχή, ο εξερχόμενος ατμός είναι καυτός!

1. Επεξήγηση των συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στην πινακίδα τύπου.

-  Η συσκευή διαθέτει διπλή προστατευτική μόνωση και αντιστοιχεί λοιπόν στην κατηγορία προστασίας 2.

2. Σημαντικές υποδείξεις πριν τη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για το σκοπό χρήσης που καθορίζεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν φθορές που προξενούνται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης και απρόσεκτους χειρισμούς. Η συγκεκριμένη συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση και για χρήση στον ιατρικό τομέα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για προσωπική οικιακή χρήση.
- Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό, διότι για την επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και ενδεχομένως ειδικά εξαρτήματα. Σε διαφορετική περίπτωση, η εγγύηση ακυρώνεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν πάσχετε από καρδιακά νοσήματα, ερεθισμούς του δέρματος, φλεγμονές, οιδήματα, ευπαθή σημεία, διαβήτη, πληγές, εγκαύματα, εκζέματα ή ψωρίαση.
- Σε περίπτωση εγκυμοσύνης ή προβλημάτων υγείας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που εγκυμονεί η χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Φροντίστε να αποτρέψετε την πιθανότητα χρήσης της συσκευής από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, εξετάστε εάν η τοπική τάση δικτύου συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό (π.χ. μπανιέρα, νιπτήρα, κ.λπ.)
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κάνετε μπάνιο, ντους ή κατά τη διάρκεια του ύπνου.
- Μην την εκθέτετε σε νερό ή άλλα υγρά. Φυλάσσετε τη συσκευή σε κάποιο ασφαλή χώρο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες στο νερό!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την κατάλληλη μάσκα ατμού σάουνας προσώπου.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο δικτύου μακριά από θερμές επιφάνειες.

3. Σημαντικές υποδείξεις κατά τη χρήση

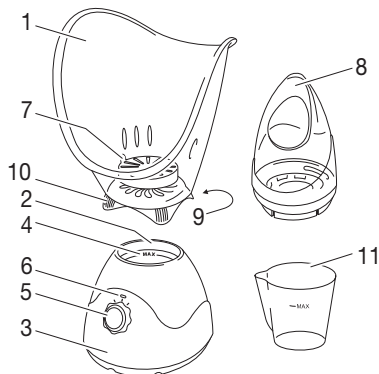
- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, σε περίπτωση που παρουσιαστεί κάποια ενόχληση κατά τη χρήση και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην φέρετε το πρόσωπό σας πολύ κοντά στη μάσκα, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα από τον καυτό ατμό. Κλείστε τα μάτια κατά τη διάρκεια της εφαρμογής και προστατεύστε τις ευαίσθητες στη θερμότητα ζώνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 20 λεπτών.
- Διακόψτε την εφαρμογή με έλαια και βότανα, σε περίπτωση που παρουσιαστούν δερματικοί ερεθισμοί ή άλλες ασυνήθιστες ενδείξεις στο δέρμα.
- Διακόψτε ανάλογα την εφαρμογή, εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσφορία και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από καλύμματα, πετσέτες κ.λπ. .
- Μην προβαίνετε σε αντικατάσταση των εξαρτημάτων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διότι σε περίπτωση ανακίνησης καυτών υγρών υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- **Προσοχή:** Η συσκευή τίθεται με τη διάταξη προστασίας από υπερθέρμανση εκτός λειτουργίας μετά από περίπου 2 λεπτό, αν δεν υπάρχει πλέον νερό στο δοχείο νερού. Αφού κρυώσει περ. για 4 λεπτά μπορείτε να επανεκκινήσετε τη συσκευή κανονικά.
- Σε περίπτωση ακούσιας πτώσης της συσκευής στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό. Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτροτεχνίτη να εξετάσει τη συσκευή, πριν την επόμενη χρήση.

4. Σημαντικές υποδείξεις μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό.
- Μην αποσυνδέετε ποτέ το τροφοδοτικό από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ή με υγρά χέρια.
- Απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα υγρού πλευρικά από το δοχείο αποστράγγισης. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην εισχωρήσουν υγρά μέσω του διακόπτη, του καλωδίου δικτύου ή της βάσης της συσκευής στο εσωτερικό της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά τη χρήση, προς αποφυγή συγκέντρωσης λιπαρών ουσιών και άλλων καταλοίπων. Αυτό εξασφαλίζει βέλτιστα αποτελέσματα και παρατείνει τη ωφέλιμη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τη θέσετε εκ νέου σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση που έχετε ερωτήματα σχετικά με τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείστε να απευθυνθείτε στον τοπικό σας διανομέα ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

5. Περιγραφή της συσκευής

1. Μάσκα ατμού σάουνας προσώπου για όλο το πρόσωπο
2. Δοχείο νερού
3. βασική συσκευή
4. Μέγιστο ύψος πλήρωσης
5. Περιστρεφόμενος διακόπτης
6. Λυχνία ελέγχου
7. Έξοδος αρώματος
8. Μάσκα ατμού σάουνας προσώπου για τη μύτη και το στόμα
9. βαλβίδα ατμού (πίσω πλευρά)
10. Πλάκα ατμού
11. Δοχείο μετρητή



6. Εφαρμογή

Η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται μόνο για την εφαρμογή στο ανθρώπινο πρόσωπο.

Η εφαρμογή της σάουνας προσώπου προσφέρει μία ιδανική βάση για τη φροντίδα της ομορφιάς του προσώπου. Η επιδερμίδα του προσώπου σας προετοιμάζεται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο για περαιτέρω θεραπείες, όπως π.χ. βαθύ καθαρισμό, ενυδάτωση, μάσκες προσώπου κ.λπ..

Τα ισοτιπούτα ομορφιάς αρχίζουν πολύ συχνά τις θεραπείες προσώπου με μία ατμοθεραπεία. Ο αναζωογονητικός ατμός αυξάνει την αιμάτωση του δέρματος, οι πόροι ανοίγουν και τυχόν ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν καλύτερα.

Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε μία τέλεια βάση εκκίνησης για κάθε μορφή φροντίδας του προσώπου. Διαμέσου των ανοικτών πόρων τα προϊόντα φροντίδας εισχωρούν βαθιά στο δέρμα και έτσι βελτιστοποιείται η επίδρασή τους.

6.1 Έναρξη λειτουργίας

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που δεν είναι ευαίσθητη στο νερό, π.χ. ένα τραπέζι.

Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού της συσκευής με τη βοήθεια του μετρητή. Δεν πρέπει να υπερβαίνετε το μέγιστο ύψος πλήρωσης.

Δεν πρέπει ποτέ να γεμίζετε το δοχείο κρατώντας το απευθείας κάτω από το τρεχούμενο νερό, αλλά μόνο με τη βοήθεια του παρεχόμενου μετρητή. Η μέγιστη δυνατή ποσότητα νερού επαρκεί για μία εφαρμογή 20 λεπτών περίπου.

Μην χρησιμοποιείτε έλαια, βότανα ή άλλες αρωματικές ουσίες ως υποκατάστατα του νερού, αλλά μόνο ως πρόσθετα σε μία επαρκή ποσότητα νερού.

Εκτός της μάσκας προσώπου παρέχεται και μία ειδική διάταξη για τη μύτη.

Στερεώστε την επιθυμητή μάσκα ατμού στρέφοντάς την επάνω στο σταθμό βάσης.

Προσέξτε να κουμπώσει καλά η μάσκα με τις προεξοχές.

6.2 Εφαρμογή της σάουνας προσώπου

Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο. Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα. Στρέψτε στη συνέχεια το διακόπτη δεξιόστροφα, έως ότου ανάψει η κόκκινη λυχνία ελέγχου. Μετακινήστε το διακόπτη πρώτα στη θέση «2», για να επιταχύνετε τη θέρμανση. Μετά από 5 λεπτά αρχίζει να αναδύεται ατμός. Επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση «1», για να περιορίσετε την παροχή ατμού.

Ρυθμιζόμενη έξοδος ατμού:

Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ένταση της παροχής ατμού περιστρέφοντας την πλάκα ατμού. Σε περίπτωση που η έξοδος ατμού είναι κλειστή, ο ατμός εξέρχεται από τη βαλβίδα ατμού, που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής ή της μάσκας.

Με το κλείσιμο της πλάκας ατμού μειώνεται επίσης η φάση θέρμανσης του νερού.

Προς αποφυγή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε ποτέ απευθείας την έξοδο ατμού και βεβαιωθείτε ότι ο ατμός μπορεί να εξέρχεται ελεύθερα από τη βαλβίδα.

Σταθείτε τώρα μπροστά από τη συσκευή. Μετακινηθείτε προς τα εμπρός, έως ότου το πρόσωπό σας βρεθεί επάνω από τη μάσκα.

Εάν αισθάνεστε τη δράση του ατμού ως πολύ καυτή, αυξάνετε την απόσταση για να αποφύγετε εγκαύματα.

Προσοχή:

Κατά τη διάρκεια της θεραπείας πρέπει να επαναφέρετε πάντοτε το διακόπτη στη θέση «1».

Μην φέρετε το πρόσωπό σας πολύ κοντά στη μάσκα, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα από την ισχυρή ένταση του ατμού.

Εάν επιθυμείτε να θερματίσετε την εφαρμογή ή εξατμιστεί το νερό, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση «0». Η λυχνία ελέγχου της συσκευής σβήνει.

Μετά την εφαρμογή, ξεπλύνετε το πρόσωπό σας με κρύο νερό. Επιθέστε τώρα μία κρέμα ή μάσκα προσώπου. Οι ανοιγμένοι πόροι επιτρέπουν στις δραστικές ουσίες να εισχωρήσουν βαθιά στο δέρμα.

Μην χρησιμοποιείτε τη σάουνα προσώπου για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 20 λεπτών την ημέρα. Συνιστάται μία εφαρμογή 2–3 φορές την εβδομάδα.

6.3 Χρήση βοτάνων, ελαίων και άλλων αρωματικών ουσιών

Η έξοδος αρώματος σας παρέχει τη δυνατότητα χρήσης βοτάνων, ελαίων και άλλων αρωματικών ουσιών, στο πλαίσιο μίας αρωματοθεραπείας. Τα βότανα, τα έλαια και άλλες αρωματικές ουσίες που αναμειγνύονται με τον ατμό του νερού, βελτιστοποιούν την επίδρασή του. Ωστόσο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αλατούχα διαλύματα.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση βοτάνων, ελαίων και αρωματικών ουσιών που είναι σχεδιασμένες και κατάλληλες για χρήση μίας μάσκας ατμού νερού και φέρουν την έγκριση του κατασκευαστή για το συγκεκριμένο σκοπό.

Εφαρμογή:

Ανοίξτε το κάλυμμα της εξόδου αρώματος. Τοποθετήστε μερικές σταγόνες του ελαίου σε ένα ταμπόν από βαμβάκι. Εισάγετε το ταμπόν και στη συνέχεια κλείστε την έξοδο αρώματος.

6.4 Χρήση της μάσκας ατμού μύτης/στόματος

Επειδή η επιδερμίδα της μύτης του ανθρώπου είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη, μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εφαρμογής με τη μάσκα ατμού μύτης/στόματος στη «βαθμίδα 2». Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής, μην φέρετε τη μύτη σας πολύ κοντά στη μάσκα.

Εκτός αυτού, η θεραπεία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 λεπτά την ημέρα και πρέπει να εφαρμόζεται το πολύ 2–3 φορές την εβδομάδα.

Η εφαρμογή πραγματοποιείται, όπως περιγράφεται στην ενότητα 6.2.

7. Καθαρισμός και φροντίδα της συσκευής

Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 10–15 λεπτά πριν αφαιρέσετε τη μάσκα ατμού από το σταθμό βάσης στρέφοντάς την αριστερόστροφα. Αδειάστε το δοχείο νερού, κρατώντας την επάνω πλευρά προς τα κάτω.

Καθαρίζετε μετά από κάθε εφαρμογή το δοχείο εξάτμισης από λιπαρά κατάλοιπα και κατάλοιπα αλάτων με κάποιο προϊόν απομάκρυνσης αλάτων, κατάλληλο για χρήση σε αλουμίνιο, που κυκλοφορεί στο εμπόριο.

Για τον καθαρισμό της άνω επιφάνειας της συσκευής και της μάσκας ατμού χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρά εμποτισμένο πανί και στη συνέχεια σκουπίστε και στεγνώστε την άνω επιφάνεια.

- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά (π.χ. οινόπνευμα, ασετόν, βενζίνη ή στιλβωτικές ουσίες) για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων
- Αποσυνδέετε το τροφοδοτικό, πριν τον καθαρισμό
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό
- Μην εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό

8. Τεχνικά στοιχεία

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο 230V ~ 50Hz 120W

9. Απορριμματική διαχείριση

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

